

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU FINANSIJSKOG UGOVORA (ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ U JAVNOM SEKTORU) IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Finansijski ugovor (Istraživanje i razvoj u javnom sektoru) između Republike Srbije i Evropske investicione banke, potpisan 4. marta 2010. godine u Beogradu.

### **Član 2.**

Tekst Finansijskog ugovora (Istraživanje i razvoj u javnom sektoru) između Republike Srbije i Evropske investicione banke, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

FI N. 25.497 (RS)  
SERAPIS N. 2009-0283

### **Public Sector Research and Development**

#### **FINANCE CONTRACT**

between the

Republic of Serbia

and the

European Investment Bank

Belgrade, 4 March 2010

THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:

the Republic of Serbia, represented by the  
Minister of Finance, Mrs Diana Dragutinovic,  
on behalf of the Government as representative  
of the Republic of Serbia,

(the "**Borrower**")

of the first part, and

the European Investment Bank having its seat  
at 100 blvd Konrad Adenauer, L-2950  
Luxembourg, represented by the  
Vice President, Mr Dario Scannapieco,

(the "**Bank**")

of the second part.

WHEREAS:

- (1) The Borrower, has stated that it is undertaking a project (the "**Project**") for the revitalising of public research and development in Serbia, including upgrading existing research facilities and infrastructure, creating a new science centre, constructing student and young scientist accommodation and upgrading the academic computer network, as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A.1. The Project promoter and responsible for its implementation will be the Ministry of Science and Technological Development of the Republic of Serbia.
- (2) The total cost of the Project is estimated by the Bank to be approximately EUR 420,800,000 (four hundred twenty million eight hundred thousand euros) and the Borrower has stated that, on the basis of such estimate, it intends to finance the Project as follows:

| Source                                | Amount (M EUR) |
|---------------------------------------|----------------|
| Borrower's own funds, up to           | 195.2          |
| Credit from the Bank                  | 200.0          |
| EU Instrument for Pre-Accession (IPA) | 25.6           |
| <b>TOTAL</b> , up to                  | 420.8          |

- (3) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (2), the Borrower has requested from the Bank a credit equivalent to EUR 200,000,000 (two hundred million euros).
- (4) By Decision No. 633/2009/EC the European Parliament and the Council of the European Union have decided to grant a guarantee to the Bank against losses incurred by it under loans and loan guarantees granted from 2007 to 2011 in accordance with its own rules and procedures for projects carried out in certain countries outside the European Union listed in the said Decision.
- (5) The Republic of Serbia (formerly Federal Republic of Yugoslavia) is one of the countries listed in the Decision No. 633/2009/EC and on 13 December 2001 it concluded with the Bank a Framework Agreement governing the Bank's activities in the territory of the Republic of Serbia (hereinafter the "**Framework Agreement**").
- (6) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount equivalent to EUR 200,000,000 (two hundred million euros) under this Contract (the "**Contract**"), provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed 50% (fifty per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (2).
- (7) The Government of the Republic of Serbia has duly authorised the execution of this Contract and has duly authorised the person signing this Contract to do so, on the terms and conditions set out in this Contract .

- (8) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the Community; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant European Community policies.

In accordance with the Recommendations of the Financial Action Task Force, as established within the Organisation for Economic Cooperation and Development, the Bank gives special attention to its transactions and its business relations in those cases where it provides finance (a) for a project located in a country that does not sufficiently apply those recommendations or (b) for a borrower or beneficiary resident in any such country.

- (9) References in this Contract to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract.

- (10) In this Contract:

**“Acceptance Deadline”** for a notice means:

- (i) 16h00 Luxembourg time on the day of delivery, if the notice is delivered by 14h00 Luxembourg time on a Business Day; or
- (ii) 11h00 Luxembourg time on the next following day which is a Business Day, if the notice is delivered after 14h00 Luxembourg time on any such day or is delivered on a day which is not a Business Day.

**“Business Day”** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg.

**“Change-of-Law Event”** has the meaning given to it in Article 4.03A(3).

**“Contract”** has the meaning given to it in Recital (6).

**“Credit”** has the meaning given to it in Article 1.01.

**“Disbursement Notice”** means a notice from the Bank to the Borrower pursuant to and in accordance with Article 1.02C.

**“Disbursement Request”** means a notice substantially in the form set out in Schedule C.1.

**“Environment”** means the following, in so far as they affect human well-being: (a) fauna and flora; (b) soil, water, air, climate and the landscape; and (c) cultural heritage and the built environment and includes occupational health and safety and the Project's social effects.

**“Environmental Law”** means EU law and the national laws and regulations of the Republic of Serbia, as well as applicable international treaties, of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

**“External Debt Instrument”** has the meaning given to it in Article 7.01.

**“EURIBOR”** has the meaning given to it in Schedule B.

**“Final Availability Date”** means 31 December 2015.

**“Fixed Rate”** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of

the Tranche and bearing equivalent terms for the repayment of capital and the payment of interest.

**“Fixed Rate Tranche”** means a Tranche disbursed on a Fixed Rate basis.

**“Floating Rate”** means a fixed-spread floating interest rate, that is to say an annual interest rate equal to the Relevant Interbank Rate plus or minus the Spread, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period.

**“Floating Rate Reference Period”** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date, provided that the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

**“Floating Rate Tranche”** means a Tranche disbursed on a Floating Rate basis.

**“Indemnifiable Prepayment Event”** means a prepayment event under Article 4.03A other than paragraphs 4.03A(1) and 4.03A(2).

**“Interest Revision/Conversion”** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis (“**revision**”) or a different interest rate basis (“**conversion**”) which can be offered for the remaining term of a Tranche or until a next Interest Revision/Conversion Date, if any.

**“Interest Revision/Conversion Date”** means the date, being a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.02C in the Disbursement Notice or pursuant to Article 3 and Schedule D.

**“Interest Revision/Conversion Proposal”** means a proposal made by the Bank under Schedule D, for an amount which, at the proposed Interest Revision/Conversion Date, is not less than EUR 10.000.000 (ten million euros) or the equivalent thereof.

**“Interest Revision/Conversion Request”** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (i) Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.01;
- (ii) the preferred repayment schedule chosen in accordance with Article 4.01; and
- (iii) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.01.

**“LIBOR”** has the meaning given to it in Schedule B.

**“Loan”** means the aggregate amount of Tranches disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

**“Market Disruption Event”** has the meaning given to it in Article 1.06B.

**“Material Adverse Change”** means, in relation to the Borrower any event or change of condition, as compared with its condition at the date of this Contract, affecting the Borrower which, in the reasonable opinion of the Bank: (1) materially impairs the ability of the Borrower to perform its financial or any of its other obligations under this Contract; (2) materially impairs the financial condition of the Borrower; or (3) adversely affects any security provided by the Borrower.

**“Maturity Date”** means the last or sole repayment date of a Tranche specified pursuant to Article 4.01A(b)(iii) or Article 4.01B.

**“Notified Tranche”** means a Tranche in respect of which the Bank has issued a Disbursement Notice.

**“Payment Date”** means: the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Notice until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (i) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.01 except for those cases where repayment is made in a single instalment according to Article 4.01B, in which case the preceding Relevant Business Day shall apply instead to the repayment of the single instalment; and
- (ii) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.01.

**“Prepayment Amount”** means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.02A.

**“Prepayment Date”** means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to effect prepayment of a Prepayment Amount.

**“Prepayment Notice”** means a written notice from the Borrower specifying, amongst other things, the Prepayment Amount and the Prepayment Date in accordance with Article 4.02A.

**“Project”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Qualifying Expenditure”** means expenditure (including costs of design and supervision, if relevant, and net of taxes and duties payable by the Borrower) incurred by the Borrower for the Project, in respect of works, goods and services relating to items specified in the Technical Description as eligible for financing under the Credit, which have been the object of contract or contracts executed on terms satisfactory to the Bank, having regard to the most recent edition of the Bank’s *Guide to Procurement*, as published on its website. For the purpose of calculating the equivalent in euro of any sum spent in another currency, the Bank shall apply the median exchange rate of the National Bank of Serbia on the day of each payment.

**“Redeployment Rate”** means the Fixed Rate in effect on the day of the indemnity calculation for fixed-rate loans denominated in the same currency and which shall have the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date if any or the Maturity Date as the Prepayment Amount.

**“Relevant Business Day”** means:

- (i) for EUR, a day which is a business day according to the TARGET operating days calendar; and
- (ii) for any other currency, a day on which banks are open for general business in the principal domestic financial centre of the relevant currency.

**“Relevant Interbank Rate”** means:

- (i) EURIBOR for a Tranche denominated in EUR;
- (ii) LIBOR for a Tranche denominated in GBP or USD; and
- (iii) the market rate and its definition chosen by the Bank and separately communicated to the Borrower, for a Tranche denominated in any other currency.

**“Scheduled Disbursement Date”** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.02C.

**“Security” and “Security Interest”** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having the effect of conferring security.

**“Spread”** means the fixed spread to the Relevant Interbank Rate (being either plus or minus) determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Notice or Interest Revision/Conversion Proposal.

**“Technical Description”** has the meaning given to it in Recital (1).

**“Tranche”** means each disbursement made or to be made under this Contract.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## ARTICLE 1

### Credit and disbursement

#### 1.01 Amount of Credit

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, the credit in an amount equivalent to EUR 200,000,000 (two hundred million euros) for the financing of the Project (the “**Credit**”).

#### 1.02 Disbursement procedure

##### 1.02A Tranches

The Bank shall disburse the Credit in up to 20 (twenty) Tranches. The amount of each Tranche, if not being the first or the undrawn balance of the Credit, shall be in a minimum of EUR 10,000,000 (ten million euros).

##### 1.02B Disbursement Request

- (a) From time to time up to 15 (fifteen) days before the Final Availability Date, the Borrower may present to the Bank a Disbursement Request for the disbursement of a Tranche. The Disbursement Request shall specify:
  - (i) the amount and currency of the Tranche;
  - (ii) the preferred disbursement date for the Tranche, which shall be a Relevant Business Day falling at least 15 (fifteen) days after the date of the Disbursement Request and on or before the Final Availability Date it being understood that the Bank may disburse the Tranche up to four calendar months from the date of the Disbursement Request;
  - (iii) whether the Tranche is a Fixed Rate Tranche or a Floating Rate Tranche, each pursuant to the relevant provisions of Article 3.01;
  - (iv) the preferred interest payment periodicity for the Tranche, chosen in accordance with Article 3.01;
  - (v) the preferred terms for repayment of principal for the Tranche, chosen in accordance with Article 4.01;
  - (vi) the preferred first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (vii) the Borrower's proposal of Interest Revision/Conversion Date for the Tranche, if any; and
  - (viii) the IBAN code (or appropriate format in line with local banking practice) and SWIFT BIC of the bank account to which disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.02D.
- (b) The Borrower may also at its discretion specify in the Disbursement Request the following respective elements, if any, as provided by the Bank on an indicative basis and without commitment, to be applicable to the Tranche, that is to say:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche, the fixed interest rate; and
  - (ii) in the case of a Floating Rate Tranche, the Spread



applicable until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.

- (c) If it has not been previously supplied, each Disbursement Request shall be accompanied by evidence of the authority of the person or persons authorised to sign it and the specimen signature of such person or persons.
- (d) Subject to Article 1.02C(b), each Disbursement Request is irrevocable.

**1.02C Disbursement Notice**

- (a) Not less than 10 (ten) days before the Scheduled Disbursement Date of a Tranche the Bank shall, if the Disbursement Request conforms to this Article 1.02, deliver to the Borrower a Disbursement Notice which shall specify:
  - (i) the currency, amount and EUR equivalent of the Tranche;
  - (ii) the Scheduled Disbursement Date;
  - (iii) the interest rate basis for the Tranche;
  - (iv) the first interest Payment Date and the periodicity for the payment of interest for the Tranche;
  - (v) the terms for repayment of principal for the Tranche;
  - (vi) the first and last dates for repayment of principal for the Tranche;
  - (vii) the applicable Payment Dates for the Tranche;
  - (viii) the Interest Revision/Conversion Date, if any, for the Tranche; and
  - (ix) for a Fixed Rate Tranche the fixed interest rate and for a Floating Rate Tranche the Spread.
- (b) If one or more of the elements specified in the Disbursement Notice does not reflect the corresponding element, if any, in the Disbursement Request, the Borrower may following receipt of the Disbursement Notice revoke the Disbursement Request by written notice to the Bank to be received no later than 12h00 Luxembourg time on the next Business Day and thereupon the Disbursement Request and the Disbursement Notice shall be of no effect. If the Borrower has not revoked in writing the Disbursement Request within such period, the Borrower will be deemed to have accepted all elements specified in the Disbursement Notice.
- (c) If the Borrower has presented to the Bank a Disbursement Request in which the Borrower has not specified the elements referred to in Article 1.02B(b), the Borrower will be deemed to have agreed in advance to the corresponding element as subsequently specified in the Disbursement Notice.

**1.02D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to the account of the Borrower as the Borrower shall notify in writing to the Bank not later than 15 (fifteen) days before the Scheduled Disbursement Date (with IBAN code or with the appropriate format in line with local banking practice).

Only one account may be specified for each Tranche.

### **1.03 Currency of disbursement**

Subject to availability, disbursement of each Tranche shall be made in EUR or any other currency, agreed to by the Bank, that is widely traded on the principal foreign exchange markets.

For the calculation of the sums available to be disbursed in currencies other than EUR, and to determine their equivalent in EUR, the Bank shall apply the rate published by the European Central Bank in Frankfurt, available on or shortly before submission of the Disbursement Notice as the Bank shall decide.

### **1.04 Conditions of disbursement**

#### **1.04A First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.02 is conditional upon receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:

- (a) evidence in the English language satisfactory to the Bank that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person signing the Contract on behalf of the Borrower is duly authorised to do so, together with the specimen signature of such person;
- (b) a legal opinion issued by the Minister of Justice of the Borrower, confirming that:
  - (i) the conclusion of this Contract has been duly authorised by a decision of the Government of the Republic of Serbia;
  - (ii) the financing of the Project falls within the scope of the Framework Agreement;
  - (iii) the Contract has been duly executed by the Borrower, its provisions are in full force and effect and the Contract is valid, binding and enforceable in accordance with its terms; and
  - (iv) no exchange control restrictions are in place or consents are required in order to permit the receipt of all amounts to be disbursed hereunder on the special account mentioned in Article 1.02(D) and to permit the repayment of the Loan and the payment of interest and all other amounts due under this Contract;
- (c) evidence that all exchange control consents specified by the Bank or indicated in the legal opinion given under paragraph (b) above as being necessary, if any, have been obtained to permit the Borrower to receive disbursements as provided in this Contract, to repay the Loan and to pay interest and all other amounts due hereunder; and
- (d) evidence that the Borrower has complied with its obligation under 6.07 hereunder.

**1.04B All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.02, including the first, is conditional upon:

- (a) receipt by the Bank in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 7 (seven) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule C.2;
  - (ii) evidence demonstrating that, following drawdown of the relevant Tranche, the aggregate amount of the Credit drawn down will not exceed the aggregate Qualifying Expenditure contractually committed up to the date of the relevant Disbursement Request;
  - (iii) save for the first Tranche, evidence demonstrating that it has incurred Qualifying Expenditure in an amount at least equal to the aggregate of the 80% of the amount of the last disbursed Tranche and 100% of the amounts of all the Tranches, if any, disbursed prior to the last disbursed Tranche;
  - (iv) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary in connection with the performance of the Borrower's obligations under the Contract and the transactions contemplated thereby or for the validity and enforceability of the same;
  - (v) to the extent that such evidence has not been previously submitted, all consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities, if any, required in connection with the component of the Project the expenditure for which will be financed by the relevant Tranche;
- (b) that on the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche:
  - (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.09 are correct in all respects; and
  - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01 or a prepayment event under Article 4.03 has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the proposed Tranche.

**1.05 Deferment of disbursement**

**1.05A Grounds for deferment**

Upon the written request of the Borrower, the Bank shall defer the disbursement of any Notified Tranche in whole or in part to a date specified by the Borrower being a date falling not later than 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date. In such a case, the Borrower shall pay the deferment indemnity as determined pursuant to Article 1.05B below.

Any request for deferment shall have effect in respect of a Tranche only if it is made at least 7 (seven) Business Days before its Scheduled Disbursement Date.

If any of the conditions referred to in Article 1.04 is not fulfilled as at the specified date and at the Scheduled Disbursement Date, and the Bank is of the opinion that it will not be satisfied, disbursement will be deferred to a date agreed between the Bank and the Borrower falling not earlier than 7 (seven) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement.

**1.05B Deferment indemnity**

If the disbursement of any Notified Tranche is deferred, whether at the request of the Borrower or by reason of non-fulfilment of the conditions of disbursement, the Borrower shall, upon demand by the Bank, pay an indemnity on the amount of disbursement deferred. Such indemnity shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the actual disbursement date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Notified Tranche in accordance with this Contract at a rate equal to  $R_1$  minus  $R_2$ , where:

“ $R_1$ ” means the rate of interest that would have applied from time to time pursuant to Article 3.01 and, if the Tranche had been disbursed on the Scheduled Disbursement Date; and

“ $R_2$ ” means the Relevant Interbank Rate less 0.125% (12.5 basis points); provided that for the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 1.05, the relevant periods provided for in Schedule B shall be successive periods of 1 (one) month commencing on the Scheduled Disbursement Date.

Furthermore, the indemnity:

- (a) if the deferment exceeds one (1) month in duration, shall accrue at the end of every month;
- (b) shall be calculated using the day count convention applicable to  $R_1$ ;
- (c) where  $R_2$  exceeds  $R_1$ , shall be set at zero; and
- (d) shall be payable in accordance with Article 1.08.

**1.05C Cancellation of disbursement deferred by 6 (six) months**

The Bank may, by notice in writing to the Borrower, cancel a disbursement which has been deferred under Article 1.05A by more than 6 (six) months in aggregate. The cancelled amount shall remain available for disbursement under Article 1.02.

**1.06 Cancellation and suspension**

**1.06A Borrower's right to cancel**

The Borrower may at any time by notice in writing to the Bank cancel, in whole or in part and with immediate effect, the undisbursed portion of the Credit. However, the notice shall have no effect in respect of a Notified Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice.

1.06B **Bank's right to suspend and cancel**

- (a) The Bank may, by notice in writing to the Borrower suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part at any time and with immediate effect:
  - (i) upon the occurrence of an event or circumstance mentioned in Article 10.01 or an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute an event of default under Article 10.01;
  - (ii) if a Material Adverse Change occurs as compared with the Borrower's condition at the date of the Contract;
  - (iii) if a Market Disruption Event has occurred and is continuing; or
  - (iv) if, acting reasonably, it is not satisfied that the warranties and undertakings given by the Borrower in Articles 6 and 8.04 have been complied with or, in the case of undisbursed amounts other than Notified Tranches, will be complied with following a remedy period, if any, granted by the Bank at its discretion.
- (b) Furthermore, to the extent that the Bank may cancel the Credit under Article 4.03A, the Bank may also suspend it. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.
- (c) For the purposes of this Article, **"Market Disruption Event"** means:
  - (i) the Bank determines that there are exceptional circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
  - (ii) in the reasonable opinion of the Bank the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding would be in excess of the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency and period of a Tranche;
  - (iii) the Bank determines that by reason of circumstances affecting its sources of funding generally adequate and fair means do not exist for ascertaining the applicable Relevant Interbank Rate for the relevant currency and period for a Tranche;
  - (iv) in the opinion of the Bank funds are not reasonably likely to be available to it in the ordinary course of business to fund a Tranche in the currency requested or for the relevant period, if applicable and appropriate to the specific lending operation; or
  - (v) it is not possible for the Bank to obtain funding in sufficient amounts for it to fund a disbursement, if applicable and appropriate to the specific lending operation, or there is a material upheaval in the international debt, money or capital markets.

**1.06C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche**

**1.06C(1) Suspension**

If the Bank suspends a Notified Tranche, whether upon an Indemnifiable Prepayment Event or an event mentioned in Article 10.01 but not otherwise, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 1.05B.

**1.06C(2) Cancellation**

If pursuant to Article 1.06A, the Borrower cancels:

- (i) a Fixed Rate Notified Tranche, it shall indemnify the Bank under Article 10.03;
- (ii) a Floating Rate Notified Tranche or any part of the Credit other than a Fixed Rate Notified Tranche, no indemnity is payable.

If the Bank cancels a Notified Tranche upon an Indemnifiable Prepayment Event or pursuant to Article 1.05C, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. If the Bank cancels a Notified Tranche upon an event mentioned in Articles 10.01 or 10.02, the Borrower shall indemnify the Bank under Article 10.03. Save in these cases, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche by the Bank.

An indemnity shall be calculated on the basis that the cancelled amount is deemed to have been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

**1.07 Cancellation after expiry of the Credit**

Any time following the expiry of a period of 4 (four) months after the Final Availability Date, the Bank may by notice to the Borrower and without liability arising on the part of either party, cancel any part of the Credit in respect of which no disbursement has been made.

**1.08 Sums due under Article 1**

Sums due under Articles 1.05 and 1.06 shall be payable in the currency of the Tranche concerned. They shall be payable within 7 (seven) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

**ARTICLE 2**

**The Loan**

**2.01 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amounts of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.03.

**2.02 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in the currency of the Tranche.

Any other payment shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

**2.03 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall send to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.01, if appropriate, showing the disbursement date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

**ARTICLE 3**

**Interest**

**3.01 Rate of interest**

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years. For the avoidance of doubt, in case of a Fixed Rate Tranche, the Fixed Interest Rate, and in case of a Floating Rate Tranche, the Spread, as notified in the Disbursement Notice, are applicable until the Maturity Date or until the Interest Revision/Conversion Date, if any.

**3.01A Fixed Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice, commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which disbursement was made to the first Payment Date is 15 days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.01(a) at an annual rate that is the Fixed Rate.

**3.01B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Notice commencing on the first such Payment Date following the date on which the disbursement of the Tranche was made. If the period from the date on which the disbursement of the Tranche was made to the first Payment Date is 15 days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Floating Rate to the Borrower within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.05 and 1.06 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date the interest

rate applicable to the first Floating Rate Reference Period shall be determined as though disbursement had taken place on the Scheduled Disbursement Date and shall accrue as from the date on which the disbursement of the Tranche was actually made.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.01(b).

**3.01C Revision or Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D) pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

**3.02 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.01, interest shall accrue on any overdue sum payable under the terms of this Contract from the due date to the date of payment at an annual rate equal to the Relevant Interbank Rate plus 2% (two hundred basis points) and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the Relevant Interbank Rate in relation to this Article 3.02, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date.

However, interest on a Fixed-Rate Tranche shall be charged at the annual rate that is the sum of the rate defined in Article 3.01A plus 0.25% (twenty five basis points) if that annual rate exceeds, for any given relevant period, the rate specified in the preceding paragraph.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the relevant Tranche, the following rate per annum shall apply, namely the Relevant Interbank Rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (two hundred basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

## **ARTICLE 4**

### **Repayment**

**4.01 Normal repayment**

**4.01A Repayment by instalments**

(a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Payment Dates specified in the relevant Disbursement Notice in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.03.

(b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:

- (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made on a constant annuity basis or by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal;



- (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal annual, semi-annual or quarterly instalments of principal; and
- (iii) the first repayment date of each Tranche shall be a Payment Date falling not later than the first Payment Date immediately following the sixth anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche and the last repayment date shall be a Payment Date falling not earlier than 4 (four) years and not later than 20 (twenty) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.01B Single instalment**

Alternatively, the Borrower may repay the Tranche in a single instalment on a Payment Date specified in the Disbursement Notice, being a date falling not less than 3 (three) years or more than 12 (twelve) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.02 Voluntary prepayment**

**4.02A Prepayment option**

Subject to Articles 4.02B, 4.02C and 4.04, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Notice with at least 1 (one) month's prior notice specifying the Prepayment Amount and the Prepayment Date.

Subject to Article 4.02C the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

**4.02B Prepayment indemnity**

**4.02B(1) Fixed Rate Tranche**

- (a) Subject to paragraph (b) below, the Borrower may prepay a Fixed Rate Tranche without indemnity on the Interest Revision/Conversion Date, if any. For a prepayment made on any other Payment Date the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date an indemnity equal to the present value (as of the Prepayment Date) of the excess, if any, of:

- (i) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (ii) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

- (b) The Borrower may prepay a Fixed Rate Tranche without indemnity on the Interest Revision/Conversion Date in the event of the non-fulfilment of an Interest Revision/Conversion pursuant to Schedule D.

**4.02B(2) Floating Rate Tranche**

The Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date. If the Borrower has accepted an Interest

Revision/Conversion Proposal to convert a Floating Rate Tranche to a Fixed Rate Tranche pursuant to Schedule D, Article 4.02B(1) applies.

**4.02C Prepayment mechanics**

The Bank shall notify the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date of the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon and the indemnity payable under Article 4.02B or, as the case may be, that no indemnity is due.

Not later than the Acceptance Deadline, the Borrower shall notify the Bank either:

- (a) that it confirms the Prepayment Notice on the terms specified by the Bank; or
- (b) that it withdraws the Prepayment Notice.

If the Borrower gives the confirmation under (a), it shall effect the prepayment. If the Borrower withdraws the Prepayment Notice or fails to confirm it in due time, it may not effect the prepayment. Save as aforesaid, the Prepayment Notice shall be binding and irrevocable.

The Borrower shall accompany the prepayment by the payment of accrued interest and indemnity, if any, due on the Prepayment Amount.

**4.03 Compulsory prepayment**

**4.03A Grounds for prepayment**

**4.03A(1) Project cost reduction**

If the total cost of the Project should be reduced from the figure stated in Recital (2) to a level at which the amount of the Credit exceeds 50% (fifty per cent) of such cost, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and/or demand prepayment of the Loan, as the case may be, to the extent required to ensure that the aggregate of the undisbursed Credit and the Loan does not exceed 50% of such reduced total cost of the Project.

**4.03A(2) Pari passu to another Term Loan**

If the Borrower voluntarily prepays a part or the whole of any other loan originally granted to it for a term of more than 5 (five) years (a “**Term Loan**”) otherwise than out of the proceeds of a loan having a term at least equal to the unexpired term of the Term Loan prepaid the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and demand prepayment of the Loan, in such proportion as the prepaid amount of the Term Loan bears to the aggregate outstanding amount of all Term Loans.

The Bank shall address its notice to the Borrower within 30 (thirty) days of receipt of notice under Article 8.02.

For the purposes of this Article, “**loan**” includes any loan, bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money.

**4.03A(3) Change of Law**

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event (as defined below) has occurred or is reasonably likely to occur in respect of the Borrower or the Project, or, if the Bank has reasonable cause to

believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may demand that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. After the earlier of (i) the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation or (ii) the occurrence of the anticipated Change-of-Law Event, the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the Credit and demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract, unless the Bank has otherwise agreed as a result of such consultations. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article **"Change-of-Law Event"** means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract which in the opinion of the Bank results or is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

**4.03B      Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.03A, together with any interest or other amounts accrued and outstanding and any indemnity due under Article 4.03C, shall be paid on the date indicated by the Bank which date shall fall not less than 30 (thirty) days from the date of the Bank's notice of demand and shall be applied in accordance with Article 10.05.

**4.03C      Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.02B.

**4.04      Application of partial prepayments**

If the Borrower partially prepays a Tranche, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment.

A prepaid amount may not be reborrowed. This Article 4 shall not prejudice Article 10.

## **ARTICLE 5**

### **Payments**

**5.01      Day count convention**

Any amount due by way of interest, indemnity or fee from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) for a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days; and
- (b) for a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days (but 365 (three hundred and sixty five) days (invariable) for GBP, PLN and ZAR) and the number of days elapsed.

**5.02 Time and place of payment**

Unless otherwise specified, all sums other than interest, indemnity and principal are payable within 7 (seven) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.

Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the respective account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall indicate the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.

A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.

**5.03 Set-off**

The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under the Finance Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off.

**ARTICLE 6**

**Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

*A. Project undertakings*

**6.01 Use of Loan and availability of other funds**

The Borrower shall use the proceeds of the Loan exclusively for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (2) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

The Loan proceeds shall not be used for the payment of value added tax on sales of goods and services and import of goods and services, costs of customs duties and other import duties, taxes and other impositions occurring in the execution or implementation of the Project.

**6.02 Completion of Project**

The Borrower shall carry out the Project in accordance with the Technical Description as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

**6.03 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (2), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

#### **6.04 Procurement procedure**

The Borrower shall purchase equipment, secure services and order works for the Project by open international tender or other acceptable procurement procedure complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its *Guide to Procurement* in force at the date of this Contract.

#### **6.05 Continuing Project undertakings**

The Borrower shall:

- (a) **Maintenance:** (directly or indirectly) maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;
- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing, retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; provided that the Bank shall consider the Borrower's request without undue delay and may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under Article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (c) **Insurance:** to the extent not otherwise covered by the Serbian Law, insure all works and property forming part of the Project in accordance with standard industry practice;
- (d) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all permits necessary for the execution and operation of the Project;
- (e) **Environment:** implement and operate the Project in conformity with Environmental Law, to the extent applicable to the Project, and ensure:
  - (i) the receipt of environmental consents and planning permissions, as and when necessary for the realisation of the Project;
  - (ii) compliance with any prescription given by and condition attached to each such consent or permission;
  - (iii) compliance in the realisation and operation of the Project, with any environmental legislation from time to time applicable;
  - (iv) implementation of all project components in line with the recommendations of the EIAs and the final permits from the relevant environmental authorities; and

- (f) **EU law:** execute and operate the Project in accordance with the relevant standards of EU law to the extent implemented by the laws of the Republic of Serbia or specified by the Bank prior to the date of the Contract.

#### **6.06 Other undertakings**

The Borrower:

- (a) shall adopt appropriate budgetary provisions for investment and operating expenditures in relation to the Project and shall inform the Bank of its approved budget 2010 and of the following years; and
- (b) shall set up a Steering Committee involving the Ministry of Education, the Ministry of Economy, the Ministry of Science and Technological Development, the Ministry of Finance, other relevant government bodies and private sector representatives to ensure sharing of information and that the Project is implemented in coordination with other complementary policy measures.

#### **6.07 Project Implementation Unit**

The Borrower shall establish, before the disbursement of the first Tranche, and at all times shall maintain, to the Bank's satisfaction, a Project Implementation Unit (the "**PIU**") or another organisation with equivalent function acceptable to the Bank and shall ensure that it is adequately staffed with qualified and dedicated personnel for carrying out the following duties: (i) tender preparation, publication, evaluation and award processes, (ii) co-ordination of activities and administrative support to Project teams; and (iii) management of the disbursement process and provision of progress reports to the Bank.

#### *B. General undertakings*

#### **6.08 Compliance with laws**

The Borrower shall comply in all respects with all laws related to the Project.

#### **6.09 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and are not expected to:
  - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject; or
  - (ii) contravene or conflict with any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a

material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;

- (d) there has been no Material Adverse Change;
- (e) no event or circumstance which constitutes an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it or any of its subsidiaries any unsatisfied judgement or award the satisfaction of which is reasonably likely to result in a Material Adverse Change;
- (g) all necessary consents, authorisations, licences or approvals of governmental or public bodies or authorities in connection with this Contract and the Project (to the extent that such consents, authorisations, licences or approvals have been issued as required from time to time for the Project), are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other unsecured and unsubordinated obligations under any of its External Debt Instruments.

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are deemed repeated on each Scheduled Disbursement Date and each Payment Date.

#### **6.10 Integrity Commitment**

- (a) The Borrower: (a) warrants that the Government of the Republic of Serbia has not committed, and no person to its present knowledge, has committed, any of the following acts; and (b) undertakes that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit any such acts, that is to say:
  - (i) the offering, giving, receiving or soliciting of any improper advantage to influence the action of a person holding a public office or function or a director or employee of a public authority or public enterprise or a director or official of a public international organisation in connection with any procurement process or in the execution of any contract in connection with those elements of the Project described in the Technical Description; or
  - (ii) any act which improperly influences or aims improperly to influence the procurement process or the implementation of the Project to the detriment of the Borrower, including collusion between tenderers.

For this purpose, the knowledge of any Minister of the Borrower, any State Secretary of the Borrower, any Assistant Minister of the Borrower, any Advisor to a Minister of the Borrower, shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform the Bank if it should

become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such act.

- (b) The Borrower will institute, maintain and comply with internal procedures and controls in compliance with applicable national laws and best practices, for the purpose of ensuring that no transaction is entered with, or for the benefit of, any of the individuals or institutions named on updated lists of sanctioned persons promulgated by the United Nations Security Council or its committees pursuant to Security Council Resolutions 1267 (1999), 1373 (2001) ([www.un.org/terrorism](http://www.un.org/terrorism)) and/or by the Council of the EU pursuant to its Common Positions 2001/931/CSFP and 2002/402/CSFP and their related or successor resolutions and/or implementing acts in connection with financing of terrorism matters.

## ARTICLE 7

### Security

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### 7.01 **Pari passu ranking**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured obligations under any of its External Debt Instruments except for obligations mandatorily preferred by law.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.01 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorise) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, “**External Debt Instrument**” means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee of an obligation arising under an External Debt Instrument of another; provided in each case that such obligation is governed by a system of law other than the law of the Borrower.

#### 7.02 **Security**



Should the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

### **7.03 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other medium or long term financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding *pari passu* ranking or cross default, that is stricter than any equivalent provision of this Contract, the Borrower shall so inform the Bank and shall, at the request of the Bank, execute an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

## **ARTICLE 8**

### **Information and visits**

#### **8.01 Information concerning the Project**

The Borrower shall:

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule A.2 or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract; and
  - (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation and environmental impact of or for the Project as the Bank may reasonably require within a reasonable time;

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a qualified consultant or any other third party, at the Borrower's expense and the Borrower shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

- (b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, including, inter alia, in respect of the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project, in relation to the disclosures made to the Bank prior to the signing of this Contract;
- (c) (i) retain, in a single location, for inspection during 6 (six) years from the conclusion of each contract financed by means of the Loan, the full terms of the contract itself, as well as all material documents pertaining to the procurement process and to the execution of the contract and (ii) procure, for as long as each such contract is in force, that the Bank may inspect the contractual documents that the contractor is obliged to retain under its contract;
- (d) promptly inform the Bank of:

- (i) any significant action or protest initiated or any genuine objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or any material litigation that is commenced or threatened against it with regard to environmental or other matters affecting the Project; and
- (ii) any fact or event known to the Borrower, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project.

#### **8.02 Information concerning the Borrower**

The Borrower shall inform the Bank immediately of:

- (a) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness originally granted to it for a term of more than 3 (three) years or any EU funding;
- (b) any event or decision that constitute or may result in the events described in Article 4.03 or 7;
- (c) any intention on its part to grant any security over any of its assets in favour of a third party;
- (d) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project;
- (e) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
- (f) any event listed in Article 10.01 having occurred or being threatened or anticipated; or
- (g) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending which if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change.

#### **8.03 Visits by Bank**

The Borrower shall allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by other European Community institutions or bodies when so required by the relevant mandatory provisions of European Community law, to visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may deem necessary, and shall provide them, or ensure that they are provided, with all necessary assistance for this purpose.

The Borrower acknowledges that the Bank may be obliged to divulge such information relating to the Borrower and the Project to any competent European Community institution or body in accordance with the relevant mandatory provisions of European Community law.

#### **8.04 Investigations and Information**

The Borrower undertakes:

- (a) to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act of the nature described in Article 6.10;

- (b) to inform the Bank of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act; and
- (c) to facilitate any investigation that the Bank may make concerning any such act.

## **ARTICLE 9**

### **Charges and expenses**

#### **9.01 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any security for the Loan to the extent applicable as well as expenses of the Bank under Article 8.04. For the purposes of this paragraph only, Value Added Tax is not included within the meaning of taxes, duties, fees and impositions.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnity and other amounts due under this Contract gross without deduction of any national or local impositions whatsoever; provided that, if the Borrower is obliged to make any such deduction, it will gross up the payment to the Bank so that after deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

#### **9.02 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the implementation or termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management and realisation of any security for the Loan.

The Bank shall provide documentary support for any such charges or expenses 14 (fourteen) days before its demand for payment falls due.

## **ARTICLE 10**

### **Events of default**

#### **10.01 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay all or part of the Loan forthwith, together with accrued interest and other outstanding amounts, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

##### **10.01A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately:

- (i) if the Borrower fails on the due date to repay any part of the Loan, to pay interest thereon or to make any other payment to the Bank as provided in this Contract;

- (ii) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation or statement made or deemed to be made by the Borrower in connection with the negotiation of this Contract or in this Contract is or proves to have been incorrect or misleading in any material respect;
- (iii) if, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity any other loan, including any loan referred to in Recital (2), or obligation arising out of any financial transaction or if following any default in relation thereto any commitment for any other loan or obligation arising out of any financial transaction is cancelled or suspended;
- (iv) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its payments, or makes or, without prior written notice to the Bank, seeks to make a composition with its creditors in relation to such cases;
- (v) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan or financial instrument granted or held by the Bank;
- (vi) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank from the resources of the Bank or of the European Union;
- (vii) if, following a default of the Borrower in the performance of any obligation in respect of any grant extended to it by the European Union, the right of the Borrower to drawdown the proceeds of any such grant shall, in whole or in part, have been cancelled or terminated or if any such grant shall have become repayable pursuant to its terms;
- (viii) if a Material Adverse Change occurs; or
- (ix) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms.

**10.01B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand:

- (i) if the Borrower fails to comply with any obligation under this Contract not being an obligation mentioned in Article 10.01A; or
- (ii) if any fact stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project;

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank on the Borrower.

**10.02 Other rights at law**

Article 10.01 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan, subject to any remedy period, if any, granted by the Bank at its absolute discretion to the extent allowed by the applicable law.

**10.03 Indemnity**

**10.03A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum calculated in accordance with Article 4.02B (1) on any amount that has become due and payable. Such sum shall accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified.

**10.03B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.01 in respect of a Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the sum demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the original amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

Such present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

**10.03C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.03 shall be payable on the date of prepayment specified in the Bank's demand.

**10.04 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

**10.05 Application of sums received**

Sums received by the Bank following a demand under Article 10.01 shall be applied first in payment of expenses, interest and indemnities and secondly in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.

**ARTICLE 11**

**Law and jurisdiction**

**11.01 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

**11.02 Jurisdiction**

The parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Communities.

The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of these courts. A decision of the courts given pursuant to this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

**11.03 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall in the absence of manifest error be prima facie evidence of such amount or rate.

**ARTICLE 12**

**Final clauses**

**12.01 Notices to either party**

Notices and other communications given under this Contract addressed to either party to this Contract shall be made to the address or fax number as set out below, or to such other address or fax number as a party previously notifies to the other in writing:

For the Bank

European Investment Bank  
100 boulevard Konrad Adenauer  
L-2950 Luxembourg  
Fax number: +352 4379 6 7487

For the Borrower

Attention: Ministry of Finance  
Kneza Milosa 20  
11 000 Belgrade  
Republic of Serbia

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to the Bank, the Assistant Minister in the Department for the International Financial Relations shall be responsible for contacts with the Bank for the purposes of Article 6.10.

## **12.02 Form of notice**

Any notice or other communication given under this Contract must be in writing.

Notices and other communications, for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or courier. The date of delivery, registration or, as the case may be, the stated date of receipt of transmission shall be conclusive for the determination of a period. In case of facsimile received after business hours such date shall be the next Business Day.

Other notices and communications may be made by hand delivery, registered letter or facsimile or by email or other electronic communication.

Without affecting the validity of any notice delivered by facsimile according to the paragraphs above, a copy of each notice delivered by facsimile shall also be sent by letter to the relevant party on the next following Business Day at the latest.

Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

## **12.03 Changes to parties**

The Borrower may not assign or transfer any of its rights or obligations under this Contract without the prior consent of the Bank.

The Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract with the prior written consent of the Borrower, not to be unreasonably delayed. Notwithstanding the foregoing, the Bank may assign all or part of its rights and benefits or transfer (by way of novation, sub-participation or otherwise) all or part of its rights, benefits and obligations under this Contract to the European

Central Bank or to other EU institutions, upon prior written notice by the Bank to the Borrower.

**12.04 Recitals and Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

|            |   |
|------------|---|
| Schedule A | Technical Description and Reporting   |
| Schedule B | Definitions of EURIBOR and LIBOR  |
| Schedule C | C.1 Form of Disbursement Request (1.02B)<br>C.2 Form of Certificate from Borrower (Article 1.04B) |
| Schedule D | Interest Rate Revision and Conversion   |

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused this Contract to be executed in six (6) originals in the English language and have respectively caused Mr Zarko Milicevic, Legal Advisor on behalf of the Borrower, and Mr Massimo Novo, Head of Division on behalf of the Bank, to initial each page of this Contract.

Belgrade, 4 March 2010

Signed for and on behalf of the  
REPUBLIC OF SERBIA

The Minister of Finance

Diana Dragutinovic, s.r.

Signed for and on behalf of the  
EUROPEAN INVESTMENT BANK

The Vice President

Dario SCANNAPIECO, s.r.



## **Schedule A**

### **TECHNICAL DESCRIPTION**

#### **Purpose, Location**

The project concerns a series of investments aimed at revitalising public R&D in Serbia. These investments, spread throughout Serbia, include upgrading existing research facilities and infrastructure, creating a new science centre to promote science literacy among the general public, construction of student and young scientist accommodation and upgrading the academic computer network.

#### **Description**

The investment sub-projects include;

- Adaptation of existing buildings and laboratories
- The Petnica Science Centre and the Mathematics High School campus
- New capital equipment for research
- Human Resources Programme aimed at attracting back some of the around 1400 Serbian scientists working abroad
- Centre for promotion of science in Belgrade
- Creation of Centres of Excellence in priority research fields; energy and energy efficiency, environmental protection and climate change, materials science and nanosciences, agriculture and food, biomedicine and information and communication technologies
- Upgrade of the Academic Computer network and infrastructure for the "Supercomputing Initiative"
- New apartment buildings for young researchers in Belgrade, Novi Sad, Nis and Kragujevac
- Creation of Science and Technology parks in Belgrade, Nis, Novi Sad and Kragujevac
- Infrastructure for the Ministry of Science and Technological development

Total project cost will include, among other, any necessary land purchases.

#### **Calendar**

Implementation of the first components began in Aug 2009. It is expected that the last sub-projects in the programme will be completed by the end of 2015.

## A.2. PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

### 1. Dispatch of information: designation of the person responsible

The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Company               | <i>Ministry of Science and Technological Development</i> |
| Contact person        | <i>Milos Nedeljkovic</i>                                 |
| Title                 | <i>State Secretary</i>                                   |
| Function / Department |  |
| Address               | <i>Nemanjina 22-26, 11000 Belgrade, Serbia</i>           |
| Phone                 | <i>+381 11 3616 516</i>                                  |
| Fax                   | <i>+381 11 3616 528</i>                                  |
| Email                 | <i>milos.nedeljkovic@nauka.gov.rs</i>                    |

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Borrower shall inform the EIB immediately in case of any change.

### 2. Information on specific subjects

The Borrower shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

| Document / information                                       | Deadline              |
|--|-----------------------|
| <i>Approved MSTD budget 2010<br/>(cf. 12.2 Undertakings)</i> | <i>31 March, 2010</i> |
| ...  |                       |

### 3. Information on the project's implementation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project progress during implementation at the latest by the deadline indicated below.

| Document / information   | Deadline             | Frequency of reporting |
|--|----------------------|------------------------|
| Project Progress Report<br>- <i>A brief update on the technical description, explaining the reasons for significant changes vs. initial scope;</i><br>- <i>Update on the date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i><br>- <i>Update on the cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i><br>- <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i><br>- <i>Update on procurement procedures (outside EU);</i><br>- <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i><br>- <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i><br>- <i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i> | <i>30 June, 2010</i> | <i>Yearly</i>          |
| ...  |                      |                        |

4. Information on the end of works and first year of operation

The Borrower shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

| Document / information   | Date of delivery to the Bank |
|--|------------------------------|
| Project Completion Report, including: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>A brief description of the technical characteristics of the project as completed, explaining the reasons for any significant change;</i></li> <li>- <i>The date of completion of each of the main project's components, explaining reasons for any possible delay;</i></li> <li>- <i>The final cost of the project, explaining reasons for any possible cost increases vs. initial budgeted cost;</i></li> <li>- <i>The number of new jobs created by the project: both jobs during implementation and permanent new jobs created;</i></li> <li>- <i>A description of any major issue with impact on the environment;</i></li> <li>- <i>Update on procurement procedures (outside EU);</i></li> <li>- <i>Update on the project's demand or usage and comments;</i></li> <li>- <i>Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</i></li> <li>- <i>Any legal action concerning the project that may be ongoing.</i></li> </ul> | 30 June, 2016                |
| ...  |                              |

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Language of reports | English |
|---------------------|---------|

## Schedule B

### Definitions of EURIBOR and LIBOR

#### A. EURIBOR

"EURIBOR" means:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the rate of interest for deposits in EUR for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more whole months, the rate of interest for deposits in EUR for a term for the corresponding number of whole months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month (but not whole months), the rate resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in EUR, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**"),

as published at 11h00 Brussels time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00 Brussels time on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European Banks for a period equal to the Representative Period.

#### B. LIBOR USD

"LIBOR" means, in respect of USD:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the rate of interest for deposits in USD for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more whole months, the rate of interest for deposits in USD for a term for the corresponding number of whole months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month (but not whole months), the rate resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in USD, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**"),

**Schedule B**

**(PAGE 2/3)**

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11h00 London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the “**Reset Date**”) which falls 2 (two) London Business Days prior to the first day of the relevant period.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of 4 (four) major banks in the London interbank market selected by the Bank to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11h00 London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the Bank shall request the principal New York City offices of 4 (four) major banks in the New York City interbank market, selected by the Bank, to quote the rate at which USD deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11h00 New York City time on the day falling 2 (two) New York Business Days after the Reset Date, to prime banks in the European market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

**C. LIBOR GBP**

“**LIBOR**” means, in respect of **GBP**:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the rate of interest for deposits in GBP for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more whole months, the rate of interest for deposits in GBP for a term for the corresponding number of whole months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month (but not whole months), the rate resulting from a linear interpolation by reference to two rates for deposits in GBP, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the “**Representative Period**”),

as set by the British Bankers Association and released by financial news providers at 11h00 London time or at a later time acceptable to the Bank on the day (the “**Reset Date**”) on which the relevant period starts or, if that day is not a Business Day in London, on the next following day which is such a Business Day.

If such rate is not so released by any financial news provider acceptable to the Bank, the Bank shall request the principal London offices of 4 (four) major banks in the London interbank market, selected by the Bank (the “**Reference Banks**”), to quote the rate at which GBP deposits in a comparable amount are offered by each of them at approximately 11h00 London time on the Reset Date, to prime banks in the London interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) such quotations are provided, the rate will be the arithmetic mean of the quotations provided.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate will be the arithmetic mean of the rates quoted at approximately 11h00 London time on the Reset Date by major banks in London (selected by the Bank) for loans in GBP in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

**Schedule B**  
**(PAGE 3/3)**

**D. General**

For the purposes of the foregoing definitions:

- (a) **“London Business Day”** means a day on which banks are open for normal business in London and **“New York Business Day”** means a day on which banks are open for normal business in New York.
- (b) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point, with halves being rounded up.
- (c) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (d) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EURIBOR FBE and EURIBOR ACI in respect of EURIBOR or of the British Bankers Association in respect of LIBOR, the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Schedule C**

**C.1 Form of Disbursement Request (Article 1.02B)**

**Serbia – Public Sector Research and Development**

Date:

Please proceed with the following disbursement:

Loan Name :

**Public Sector Research and Development**

Signature Date:

Contract FI number:

| Currency & amount requested |        |
|-----------------------------|--------|
| Currency                    | Amount |
|                             |        |

**Proposed disbursement date:**

|                 |   |   |
|-----------------|---|---|
| <b>INTEREST</b> | <b>Int. rate basis (Art. 3.01)</b>                | <input type="text"/>  |
|                 | <b>Rate (% or Spread)</b>                         | <input type="text"/>  |
|                 | <b>Frequency (Art. 3.01)</b>                      | Annual <input type="checkbox"/><br>Semi-annual <input type="checkbox"/><br>Quarterly <input type="checkbox"/> |
|                 | <b>Payment Dates (Art. 5)</b>                     | <input type="text"/>  |
|                 | <b>Interest Revision/Conversion Date (if any)</b> | <input type="text"/>  |

|                |  |   |
|----------------|--|---|
| <b>CAPITAL</b> | <b>Repayment frequency</b>               | Annual <input type="checkbox"/><br>Semi-annual <input type="checkbox"/><br>Quarterly <input type="checkbox"/>                           |
|                | <b>Repayment methodology (Art. 4.01)</b> | Equal instalments <input type="checkbox"/><br>Constant annuities <input type="checkbox"/><br>Single instalment <input type="checkbox"/> |
|                | <b>First repayment date</b>              | <input type="text"/>  |
|                | <b>Maturity Date:</b>                    | <input type="text"/>  |

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>Reserved for the EIB (contract currency)</b> |                      |
| Total <b>Credit</b> Amount:                     | <b>200,000,000</b>   |
| Disbursed to date:                              | <input type="text"/> |
| Balance <u>for</u> disbursement:                | <input type="text"/> |
| Current disbursement:                           | <input type="text"/> |
| Balance <u>after</u> disbursement:              | <input type="text"/> |
| Disbursement deadline:                          | <input type="text"/> |
| Max. number of disbursements:                   | <input type="text"/> |
| Minimum Tranche size:                           | <input type="text"/> |
| Total allocations to date:                      | <input type="text"/> |
| Conditions precedent:                           | Yes / No             |

**Borrower's** account to be credited:

Acc. N°: .....

**(please, provide IBAN format in case of disbursements in EUR, or appropriate format for the relevant currency)**

Bank name, address: .....

Please transmit information relevant to:

Borrower's authorised name(s) and signature(s):

**C.2 Form of Certificate from Borrower (Article 1.04B)**

To: European Investment Bank

From: The Republic of Serbia

[Date]

**Subject:** Finance Contract between the Republic of Serbia (the "Borrower") and the European Investment Bank dated </> (the "**Finance Contract**") FI number ..... Serapis number 20090283

---

—

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.04 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) no security of the type prohibited under Article 7 has been created or is in existence;
- (b) there has been no material change to any aspect of the Project in respect of which the Borrower is obliged to report under Article 8.01, save as previously communicated by the Borrower;
- (c) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with Schedule A;
- (d) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an event of default under Article 10.01 has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (e) no litigation, arbitration, administrative or regulatory proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us or any of our subsidiaries any unsatisfied judgement or award;
- (f) the representations and warranties to be made or repeated by the Borrower under Article 6.09 are true in all material respects;
- (g) no event among those mentioned in Article 4.03A has occurred; and
- (h) no Material Adverse Change has occurred.

Yours faithfully,

For and on behalf of the Republic of Serbia

Date:



**Schedule D**

**Interest Rate Revision and Conversion**

**Interest Revision/Conversion**

For any Tranche where an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Notice, the following provisions shall apply.

**A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (i) the interest rate and/or Spread that would apply to the Tranche, or the part thereof indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.01; and
- (ii) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in arrears on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to the Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

**B. Effects of Interest Revision/Conversion**

To the extent that the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of the Contract and Disbursement Notice shall apply to the entire Tranche. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new interest rate or Spread shall apply to the Tranche (or part thereof) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

**C. Non-fulfillment of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to Paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or part thereof) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity. The Borrower will repay on the interest Revision/Conversion Date any part of a Tranche which is unaffected by the Interest Revision/Conversion.

FI N. 25.497 (RS)  
SERAPIS N. 2009-0283

**Istraživanje i razvoj u javnom sektoru**

FINANSIJSKI UGOVOR

između

Republike Srbije

i

Evropske investicione banke

Beograd, 4. mart 2010. godine

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

Republike Srbije, koju predstavlja  
gospođa Diana Dragutinović, ministar  
finansija, u ime Vlade kao zastupnika  
Republike Srbije,

( „**Zajmoprimac**”)

sa jedne strane i

Evropske investicione banke, sa sedištem  
u bulevaru Konrad Adenauer 100, L-2950  
Luksemburg, koju predstavlja  
potpredsednik, gospodin Dario  
Scannapieco,

( „**Banka**”)

s druge strane.

S OBZIROM NA TO DA:

- (1) Zajmoprimac je naveo da želi da sprovede projekat („**Projekat**”) revitalizacije istraživanja i razvoja u javnom sektoru u Srbiji, uključujući modernizaciju postojećih istraživačkih kapaciteta i infrastrukture, formiranje novog naučnog centra, izgradnju smeštaja za studente i mlade naučnike i modernizaciju akademske računarske mreže, kako se to detaljnije opisuje u tehničkom opisu („**Tehnički opis**”) koji se sadrži u Prilogu A.1. Promoter projekta i odgovorno za njegovu realizaciju biće Ministarstvo za nauku i tehnološki razvoj Republike Srbije.
- (2) Banka procenjuje da je ukupna vrednost Projekta oko EUR 420.800.000 (četiristotinedvadesetmilionaosamstohiljada evra), a Zajmoprimac navodi da na osnovu te procene želi da finansira Projekat na sledeći način:

| Izvor                                     | Iznos (milijon EUR) |
|---|---------------------|
| Sredstva Zajmoprimca do                   | 195,2               |
| Kredit od Banke                           | 200,0               |
| Instrument pretpriustupne pomoći EU (IPA) | 25,6                |
| <b>UKUPNO, do</b>                         | <b>420,8</b>        |

- (3) je radi obezbeđivanja sredstava za finansiranje Projekta prema stavu (2) Preambule, Zajmoprimac zatražio od Banke da mu odobri kredit u iznosu od 200.000.000 evra (dvestotinemiliona evra).
- (4) Odlukom br. 633/2009/EC Evropski parlament i Savet Evropske unije odlučili su da Banci odobre garanciju za pokriće gubitaka koje Banka ima po osnovu kredita i garancija za kredite koje je dala u periodu 2007. - 2011. godine u skladu sa svojim pravilima i procedurama za projekte koji se sprovode u određenim zemljama van Evropske unije, a koje se navode u pomenutoj odluci.
- (5) Republika Srbija (bivša Savezna Republika Jugoslavija) je jedna od država navedenih u Odluci br. 633/2009/EC i 13. decembra 2001. godine zaključila je sa Bankom Okvirni sporazum koji reguliše aktivnosti Banke na teritoriji Republike Srbije (u daljem tekstu: **Okvirni sporazum**).
- (6) finansiranje Projekta spada u njene funkcije i imajući u vidu izjave i činjenice iz navoda Preambule, Banka je odlučila da odobri zahtev Zajmoprimca i odobri kredit u iznosu od 200.000.000 evra (dvestotinemiliona evra) po ovom ugovoru („**Ugovor**”), pod uslovom da, bez obzira na okolnosti, kredit Banke ne može da čini učešće veće od 50% (pedeset procenata) od ukupne vrednosti Projekta, koja se navodi u stavu (2) Preambule.
- (7) je Vlada Republike Srbije valjano odobrila zaključivanje ovog ugovora i valjano ovlastila lice za potpisivanje ovog ugovora da ga potpiše u skladu sa uslovima koji se navode u ovom ugovoru i Prilogu I.
- (8) Statut Banke utvrđuje da je Banka dužna da koristi svoja sredstva što racionalnije i u interesu Evropske zajednice, te u skladu sa tim, uslovi

njenih zajmovnih operacija moraju biti usklađeni sa politikom Evropske zajednice;

U skladu sa Preporukama Radne grupe za finansijske aktivnosti, koja je uspostavljena u okviru Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj, Banka posvećuje posebnu pažnju svojim transakcijama i svojim poslovnim odnosima u onim slučajevima kada obezbeđuje finansiranje a) za projekat lociran u zemlji koja ne primenjuje pomenute preporuke u zadovoljavajućoj meri ili (b) za zajmoprimca ili korisnika sa sedištem u bilo kojoj takvoj zemlji.

(9) Pozivanje na „članove”, „stavove”, „Priloge” i „Aneксе”, osim ukoliko se izričito ne predviđa drugačije, odnosi se na članove, stavove, Priloge i Aneксе iz ovog ugovora.

(10) U ovom ugovoru:

**„Rok za prihvatanje”** obaveštenja označava:

- (i) 16.00 časova po luksemburškom vremenu na dan dostavljanja, ako se obaveštenje dostavi do 14.00 časova po luksemburškom vremenu na radni dan; ili
- (ii) 11.00 časova po luksemburškom vremenu narednog radnog dana, ako je obaveštenje dostavljeno posle 14.00 časova po luksemburškom vremenu bilo kog dana ili ako je dostavljeno na dan koji nije radni dan.

**„Radni dan”** je dan (osim subote i nedelje) kada su Banka i poslovne banke otvorene za redovno poslovanje u Luksemburgu.

**„Slučaj promene zakona”** ima značenje navedeno u članu 4.03A(3).

**„Ugovor”** ima značenje koje mu sa daje u stavu (6) Preambule.

**„Kredit”** ima značenje koje mu se daje u članu 1.01.

**„Obaveštenje o isplati”** znači obaveštenje Banke Zajmoprimcu shodno i u skladu sa članom 1.02C.

**„Zahtev za isplatu”** je obaveštenje koje u osnovi ima formu iz Priloga C.1.

**„Životna sredina”** će označavati sledeće, u onoj meri u kojoj utiču na dobrobit ljudske populacije: (a) floru i faunu; (b) zemljište, vodu, vazduh, klimu i pejzaž; i (c) kulturno nasleđe i izgrađenu okolinu i uključuje zaštitu na radu i društvene efekte Projekta.

**„Zakoni o životnoj sredini”** označavaju zakone Evropske unije i nacionalne zakone i propise Republike Srbije, kao i sve važeće međunarodne sporazume, čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita i unapređenje Životne sredine.

**„Instrument spoljnog zaduženja”** ima značenje koje mu se daje u članu 7.01.

**„EURIBOR”** ima značenje koje mu se daje u Prilogu B.

**„Krajnji datum raspoloživosti”** će značiti 31. decembar 2013. godine.

**„Fiksna kamatna stopa”** označava godišnju kamatnu stopu koju utvrdi Banka u skladu sa važećim principima koje povremeno utvrđuju upravna tela Banke za zajmove date po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti Tranše i koji nose jednake uslove za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

**„Tranša sa fiksnom kamatnom stopom”** označava Tranšu koja se isplaćuje na bazi fiksne kamatne stope .

**„Varijabilna kamatna stopa”** označava varijabilnu kamatnu stopu sa fiksnim rasponom, odnosno kamatnu stopu na godišnjem nivou jednaku relevantnoj međubankarskoj stopi plus ili minus Raspon, koji određuje Banka za svaki sukcesivni Referentni period varijabilne kamatne stope.

**„Referentni period varijabilne kamatne stope”** označava svaki period od jednog Datuma plaćanja do sledećeg relevantnog Datuma plaćanja, pod uslovom da prvi Referentni period varijabilne kamatne stope počne na datum isplate Tranše.

**„Tranša sa varijabilnom kamatnom stopom”** označava Tranšu koja se isplaćuje na bazi varijabilne kamatne stope.

**„Slučaj prevremenog plaćanja sa naknadom”** označava slučaj prevremenog plaćanja po članu 4.03A, osim stavova 4.03A(1) i 4.03A(2).

**„Revizija/konverzija kamate”** označava utvrđivanje novih finansijskih uslova koji se odnose na kamatnu stopu, posebno reviziju osnovice iste kamatne stope („revizija”) ili promenu kamatne stope („konverzija”) koja se može ponuditi za preostali rok Tranše ili do sledećeg datuma revizije/konverzije, ako postoji.

**„Datum revizije/konverzije kamate”** označava datum, koji je Datum plaćanja, koji odredi Banka prema članu 1.02C u Obaveštenju o isplati ili prema članu 3. i Prilogu D.

**„Predlog revizije/konverzije”** označava predlog koji daje Banka prema Prilogu D, za iznos koji, na predloženi Datum revizije/konverzije kamate, nije manji od 10.000.000 evra (deset miliona evra) ili od protivvrednosti pomenutog iznosa.

**„Zahtev za reviziju/konverziju kamate”** označava pisano obaveštenje Zajmoprimca, koje mora biti isporučeno najmanje 75 (sedamdeset i pet) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate, kojim se od Banke traži da podnese Predlog revizije/konverzije. Zahtev za reviziju/konverziju kamate će takođe precizirati i sledeće:

- (i) Datume plaćanja odabrane u skladu sa odgovarajućim odredbama člana 3.01;
- (ii) traženi plan otplate odabran u skladu sa članom 4.01; i
- (iii) traženi datum revizije/konverzije odabran u skladu sa članom 3.01.

**„LIBOR”** ima značenje koje mu se daje u Prilogu B.

**„Zajam”** označava zbirni iznos Tranša koje Banka s vremena na vreme isplaćuje po ovom ugovoru.

**„Slučaj poremećaja na tržištu”** ima značenje koje mu se daje u članu 1.06B.

**„Materijalno štetna promena”** koja se tiče Zajmoprimca znači, u smislu ovog ugovora, svaki događaj ili promenu stanja u odnosu na njegovo stanje od datuma ovog ugovora, a koje utiče na Zajmoprimca tako da, po razumnom mišljenju Banke, (1) materijalno ugrožava sposobnost Zajmoprimca da izvršava svoje finansijske i druge obaveze iz ovog ugovora, (2) materijalno utiče na finansijsko stanje Zajmoprimca, ili (3) ima negativno dejstvo na obezbeđenje dato od strane Zajmoprimca.

**„Datum otplate”** označavaće poslednji ili jedini datum otplate Tranše koji se utvrđuje prema članu 4.01A(b)(iii) ili članu 4.01B.

**„Najavljena tranša”** označavaće Tranšu za koju je Banka dala Obaveštenje o isplati.

**„Datum plaćanja”** označavaće: godišnje, polugodišnje ili tromesečne datume koji se navode u Obaveštenju o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili datuma otplate osim ako, u slučaju da bilo koji takav datum nije Relevantni radni dan, on označava:

- (i) za tranšu sa fiksnom kamatom, naredni Relevantni radni dan, bez korekcije za kamatu dospelu po članu 3.01 osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati prema članu 4.01B, u kom slučaju se primenjuje prethodni Relevantni radni dan umesto otplate jedne rate; i
- (ii) za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, sledeći dan, ako ih ima, tekućeg kalendarskog meseca koji je Relevantni radni dan ili, ako ih nema, najbliži prethodni dan koji je Relevantni radni dan, u svakom slučaju sa odgovarajućom korekcijom kamate dospele shodno članu 3.01.

**„Iznos prevremene otplate”** označavaće iznos Tranše koju će Zajmoprimac prevremeno otplatiti prema članu 4.02A.

**„Datum prevremene otplate”** označavaće datum, koji će biti Datum plaćanja, kada Zajmoprimac predloži da izvrši prevremeno plaćanje Iznosa prevremene otplate.

**„Obaveštenje o prevremenoj otplati”** označavaće pisano obaveštenje Zajmoprimca kojim utvrđuje, između ostalog, Iznos prevremene otplate i Datum prevremene otplate u skladu sa članom 4.02A.

**„Projekat”** ima značenje koje mu sa daje u stavu (1) Preambule.

**„Kvalifikovani rashodi”** označavaju rashode (uključujući troškove projektovanja i nadzora ako je relevantno, bez poreza i dažbina koje plaća Zajmoprimac) koje je napravio Zajmoprimac radi sprovođenja projekta, u vezi sa radovima, dobrima i uslugama koje se odnose na stavke koje su u Tehničkom opisu navedene kao podobne za finansiranje shodno uslovima ovog kredita, a koje su predmet ugovora ili više ugovora koji su potpisani po uslovima prihvatljivim za Banku, imajući u vidu najnovije izdanje Vodiča za nabavke koji je objavila Banka na svom veb sajtu za potrebe obračuna protiv vrednosti u evrima svakog iznosa koji je potrošen u nekoj drugoj valuti, Banka je dužna da primeni srednji kurs Narodne banke Srbije na dan izvršenog plaćanja.

**„Stopa za prebacivanje”** označava Fiksnu kamatnu stopu koja je na snazi na dan obračuna obeštećenja za kredite sa fiksnom kamatnom stopom izražene u istoj valuti i koji imaju iste uslove plaćanja kamate i isti profil otplate na Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili Datum otplate Tranše, kao Iznos prevremene otplate.

**„Relevantni radni dan”** označavaće:

- (i) za evro, dan koji je radni dan za operativni sistem TARGET; i
- (ii) za svaku drugu valutu, dan kada su banke otvorene za redovno poslovanje u glavnom domaćem finansijskom centru relevantne valute.

**„Relevantna međubankarska stopa”** znači:

- (i) EURIBOR za Tranšu izraženu u evrima;
- (ii) LIBOR za Tranšu izraženu u GBP ili USD; i
- (iii) tržišna stopa i njena definicija koju izabere Banka i koju posebno saopšti Zajmoprimcu, za Tranšu izraženu u nekoj drugoj valuti.

**„Zakazani datum isplate”** označavaće datum za koji je zakazana isplata Tranše u skladu sa članom 1.02C.

**„Obezbeđenje”** i **„Založno pravo”** označavaće svaku hipoteku, zalogu, opterećenje, namet, hipotekarno ili založno pravo ili svaki drugi sporazum ili aranžman sa dejstvom davanja obezbeđenja.

**„Raspon”** označava takav fiksni raspon na Relevantnu međubankarsku kamatu (bilo da je plus ili minus) koji je odredila Banka u skladu sa važećim principima koje povremeno utvrđuju upravna tela Banke i o njemu obavestila Zajmoprimca u relevantnom Obaveštenju o isplati ili Predlogu revizije/konverzije.

**„Tehnički opis”** ima značenje koje mu sa daje u stavu (1) Preambule.

**„Tranša”** će označavati svaku isplatu koja je izvršena ili treba da se izvrši prema ovom ugovoru.

**I S TIM U VEZI** je dogovoreno sledeće:



## **ČLAN 1.**

### **Kredit i isplata**

#### **1.01 Iznos Kredita**

Ovim ugovorom Banka daje u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata, kredit (u daljem tekstu: Kredit) u iznosu od 200.000.000 evra (dvestotinemiliona evra) za potrebe finansiranja Projekta („Kredit”).

#### **1.02 Postupak isplate**

##### **1.02A Tranše**

Banka će isplatiti Kredit u najviše 20 (dvadeset) tranši. Iznos svake tranše, pod uslovom da to nisu nepovučena sredstva Kredita, biće najmanje 10.000.000 evra (desetmiliona evra).

##### **1.02B Zahtev za isplatu**

- (a) Povremeno do 15 (petnaest) dana pre Krajnjeg datuma raspoloživosti, Zajmoprimac može da dostavi banci Zahtev za isplatu Tranše. Zahtev za isplatu treba da precizira:
  - (i) iznos i valutu Tranše;
  - (ii) traženi datum isplate za Tranšu, koji će biti Relevantni radni dan koji pada 15 (petnaest) dana posle datuma Zahteva za isplatu ili na dan ili pre Datuma raspoloživosti pri čemu se podrazumeva da Banka može da isplati Tranšu do četiri kalendarska meseca od datuma Zahteva za isplatu;
  - (iii) određivanje da li je Tranša sa fiksnom kamatnom stopom ili sa varijabilnom kamatnom stopom, u skladu sa relevantnim odredbama člana 3.01;
  - (iv) tražene periode plaćanja kamate za Tranšu, izabranu u skladu sa članom 3.01;
  - (v) tražene uslove za otplatu glavnice za Tranšu, izabrane u skladu sa članom 4.01;
  - (vi) traženi prvi i poslednji datum za otplatu Tranše;
  - (vii) predlog Zajmoprimca u vezi sa Datumom revizije/konverzije kamate za Tranšu, ukoliko postoji; i
  - (viii) IBAN broj (ili odgovarajući format u skladu sa lokalnom bankarskom praksom) i SWIFT BIC bankovnog računa na koji će se isplatiti Tranša treba da budu u skladu sa članom 1.02D.
- (b) U Zahtevu za isplatu Zajmoprimac može, takođe, po svom izboru, da definiše sledeće elemente za Tranšu, ako ih ima, a prema tome šta je Banka dostavila na indikativnoj osnovi i kao neobavezujuće, odnosno:
  - (i) za Tranšu sa fiksnom kamatom: fiksnu kamatnu stopu, i

- (ii) za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, Raspon koji se primenjuje do Datuma otplate ili Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.
- (c) Ako nije već dostavljen, svaki Zahtev za isplatu mora da sadrži dokaz o ovlašćenju za lice ili lica koja su ovlašćena da ga potpišu i uzorak potpisa tog ili tih lica.
- (d) Shodno članu 1.02C (b), svaki Zahtev za isplatu je neopoziv.

#### 1.02C **Obaveštenje o isplati**

- (a) Najmanje deset (10) dana pre Zakazanog datuma isplate svake Tranše, Banka će, ako Zahtev za isplatu odgovara članu 1.02, dostaviti Zajmoprimcu obaveštenje o isplati, koje će precizirati:
  - (i) valutu, iznos i protivvrednost u evrima za Tranšu;
  - (ii) Zakazani datum isplate;
  - (iii) osnovu kamatne stope za Tranšu;
  - (iv) prvi Datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate za datu Tranšu;
  - (v) uslove otplate glavnice Tranše;
  - (vi) prvi i poslednji datum za otplatu glavnice Tranše;
  - (vii) važeće Datume plaćanja za Tranšu;
  - (viii) Datum revizije/ konverzije kamate, ukoliko postoji za Tranšu; i
  - (ix) za Tranšu sa fiksnom kamatom fiksnu kamatnu stopu i za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom Raspon.
- (b) Ako se jedan ili više elemenata preciziranih u Obaveštenju o isplati ne slaže sa odgovarajućim elementima, ukoliko postoje, u Zahtevu za isplatu, Zajmoprimac može, po prijemu Obaveštenja o isplati, da povuče svoj Zahtev za isplatu putem pisanog obaveštenja Banci koje ova mora primiti najkasnije u 12.00 časova po luksemburškom vremenu narednog radnog dana, i time predmetni Zahtev za isplatu i Obaveštenje o isplati neće biti važeći. Ako Zajmoprimac ne povuče Zahtev za isplatu pisanim putem u navedenom roku, smatraće se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente utvrđene u Obaveštenju o isplati.
- (c) Ako Zajmoprimac uruči Banci Zahtev za isplatu koji ne sadrži sve tražene elemente koji se navode u članu 1.02B(b), smatra se da se Zajmoprimac unapred saglasio sa odgovarajućim elementima koji su naknadno utvrđeni u Obaveštenju o isplati.

#### 1.02D **Račun za isplatu**

Isplata se vrši na račun Zajmoprimca koji Zajmoprimac dostavlja Banci pisanim putem najkasnije 15 (petnaest) dana pre Zakazanog datuma isplate (sa IBAN brojem ili nekim odgovarajućim formatom u skladu sa lokalnom bankarskom praksom).

Za svaku Tranšu može se naznačiti samo jedan račun.

### **1.03 Valuta isplate**

Shodno raspoloživosti, isplata svake Tranše se vrši u evrima ili u dogovoru sa Bankom u nekoj drugoj valuti koja je široko zastupljena u trgovanju na glavnim deviznim tržištima.

Za obračun iznosa koji su na raspolaganju za isplatu u valuti koja nije evro, i za utvrđivanje protiv vrednosti tog iznosa u evrima, Banka primenjuje kurs koji objavljuje Evropska centralna banka u Frankfurtu, koji je dostupan na dan ili neposredno pre dana podnošenja Obaveštenja o isplati, zavisno kako Banka odluči.

### **1.04 Uslovi isplate**

#### **1.04A Prva Tranša**

Isplata prve Tranše shodno članu 1.02 zavisiće od toga da li je Banka, na datum ili pre datuma koji pada na 7 (sedam) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate, primila sledeća dokumenta ili dokaze koje po formi i sadržaju Banka smatra zadovoljavajućim:

- (a) dokaz na engleskom jeziku, zadovoljavajući za Banku, da je Zajmoprimac uredno odobrio zaključivanje Ugovora i da je lice koje potpisuje ovaj ugovor u ime Zajmoprimca dobilo valjano ovlašćenje da to učini, sa uzorkom potpisa tog lica;
- (b) pravno mišljenje koje je izdalo Ministarstvo pravde Zajmoprimca, kojim se potvrđuje:
  - (i) da je zaključenje ovog ugovora odobreno odlukom Vlade Republike Srbije;
  - (ii) da je finansiranje ovog Projekta u okviru Okvirnog sporazuma;
  - (iii) da je Zajmoprimac uredno potpisao Ugovor, da su njegove odredbe na snazi i važeće i da je Ugovor validan, obavezujući i izvršan u skladu sa ugovornim uslovima; i
  - (iv) da ne postoje ograničenja devizne kontrole, odnosno da nisu potrebne saglasnosti da bi se dozvolilo primanje svih iznosa koji će shodno ovom ugovoru biti isplaćeni na poseban račun određen u članu 1.02(D), niti da bi se dozvolila otplata Zajma i plaćanje kamata i svih drugih iznosa dospelih na osnovu ovog ugovora;
- (c) dokaz da su dobijene sve saglasnosti devizne kontrole koje Banka utvrdi ili se navode u pravnom mišljenju u stavu (ii) kao neophodne, ako ih ima, i kojima se Zajmoprimcu dozvoljava da prima isplate predviđene ovim ugovorom, da otplaćuje Zajam i plaća kamatu i sve druge iznose dospele po Ugovoru; i
- (d) dokaz da je Zajmoprimac ispunio obaveze shodno članu 6.07 ovog ugovora.

#### **1.04B Sve Tranše**

Isplata svake Tranše iz člana 1.02, uključujući i prvu, uslovljena je sledećim:

- (a) prijemom sledećih dokumenata ili dokaza od strane Banke u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku na dan ili pre dana koji pada 7

(sedam) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate za predloženu Tranšu:

- (i) potvrda Zajmoprimca u formi iz Priloga C.2;
  - (ii) dokaz koji pokazuje da posle povlačenja relevantne Tranše, ukupan iznos povlačenja Kredita neće biti veći od ukupnog Kvalifikovanog rashoda koji predstavlja ugovornu obavezu do datuma relevantnog Zahteva za isplatu;
  - (iii) osim za prvu Tranšu, dokaz kojim se potvrđuje da je Zajmoprimac ostvario Kvalifikovane rashode u iznosu koji je najmanje jednak ukupnom iznosu od 80% iznosa poslednje povučene Tranše i 100% iznosa svih Tranši, ukoliko ih ima, povučenih pre poslednje povučene Tranše;
  - (iv) primerak svakog drugog ovlašćenja ili drugog akta, mišljenja ili uverenja koji je Banka naznačila Zajmoprimcu kao neophodan u vezi sa izvršavanjem ugovornih obaveza Zajmoprimca i transakcijama koje su njime predviđene ili za valjanost i sprovodljivost ugovora;
  - (v) ako ti dokazi nisu prethodno dostavljeni, sve saglasnosti, ovlašćenja, dozvole i odobrenja državnih i javnih organa ili tela u vezi sa komponentom Projekta za koju će se rashodi finansirati iz odgovarajuće Tranše;
- (b) da na Zakazani datum isplate predložene Tranše:
- (i) izjave i jemstva koja se ponavljaju u skladu sa članom 6.09 su tačne u svakom smislu; i
  - (ii) nije nastupio ni jedan događaj koji čini ili bi protekom vremena ili davanjem obaveštenja po ovom ugovoru činio slučaj neispunjenja obaveza shodno članu 10.01 ili slučaj prevremenog plaćanja po članu 4.03 i da isti nije u toku ili nije otklonjen, bez odricanja od prava na naknadu ili koji bi nastao iz predložene Tranše.

## **1.05 Odlaganje isplate**

### **1.05A Osnov za odlaganje**

Banka će, po prijemu pisanog zahteva Zajmoprimca, odložiti isplatu bilo koje Najavljene Tranše, u celosti ili delimično, do datuma koji odredi Zajmoprimac, pod uslovom da taj datum pada najviše 6 (šest) meseci od Zakazanog datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimac će platiti obeštećenje za odlaganje u skladu sa članom 1.05B.

Svaki zahtev za odlaganje proizvodiće dejstvo u pogledu Tranše samo ako se podnese najmanje 7 (sedam) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate.

Ako bilo koji od uslova iz člana 1.04 ne bude ispunjen na precizirani datum i na Zakazani datum isplate, a Banka bude smatrala da on neće biti ispunjen, isplata će biti odložena do datuma koji bude dogovoren između Banke i Zajmoprimca, a koji pada najmanje 7 (sedam) Radnih dana nakon što uslovi za isplatu budu ispunjeni.

### **1.05B Obeštećenje za odlaganje**

Ako je isplata bilo koje Najavljene Tranše odložena, bilo na zahtev Zajmoprimca ili iz razloga neispunjavanja uslova za isplatu, Zajmoprimac će, na zahtev Banke, platiti obeštećenje na iznos za koji je isplata odložena. Takvo obeštećenje će se obračunavati od Zakazanog datuma isplate do stvarnog datuma isplate ili, zavisno od slučaja, do datuma otkazivanja Najavljene Tranše po ovom ugovoru po stopi jednako  $R_1$  minus  $R_2$ , gde:

„ $R_1$ ” označava kamatnu stopu koja bi se primenjivala s vremena na vreme u skladu sa članom 3.01 i da je Tranša bila isplaćena na Zakazani datum isplate; i

„ $R_2$ ” označava Relevantnu međubankarsku stopu umanjenu za 0,125% (12,5 baznih poena), pod uslovom da će u svrhe određivanja Relevantne međubankarske stope u skladu sa članom 1.05, relevantni periodi predviđeni u Prilogu B biti sukcesivni periodi u trajanju od jednog (1) meseca počevši od Zakazanog datuma isplate.

Nadalje, obeštećenje:

- (a) će se obračunati na kraju svakog meseca ako odlaganje traje duže od jednog (1) meseca;
- (b) će se računati prema konvenciji dnevnog računanja koja važi za  $R_1$ ;
- (c) će biti nula ako je  $R_2$  veće od  $R_1$ ; i
- (d) će se plaćati u skladu sa članom 1.08.

#### 1.05C **Otkazivanje isplate odložene za 6 (šest) meseci**

Dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu, Banka može da otkáže isplatu koja je bila odložena u skladu sa članom 1.05A za više od ukupno 6 (šest) meseci. Otkazani iznos ostaje raspoloživ za isplatu shodno članu 1.02.

### 1.06 **Otkazivanje i suspenzija**

#### 1.06A **Pravo Zajmoprimca na otkazivanje**

Dostavljanjem obaveštenja Banci, Zajmoprimac može, u bilo koje vreme, da sa trenutnim dejstvom otkáže celinu ili deo neisplaćenog dela Kredita. Međutim, obaveštenje neće imati dejstva na Najavljenju Tranšu čiji Zakazani datum isplate pada u roku od 5 (pet) Radnih dana po datumu obaveštenja.

#### 1.06B **Pravo Banke na suspenziju i otkazivanje**

- (a) Dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu, Banka može u bilo koje vreme, sa trenutnim dejstvom, da suspenduje, odnosno otkáže u celosti ili delimično nepovučeni deo Kredita:
  - (i) po nastanku događaja ili okolnosti pomenutih u članu 10.01 ili događaja ili okolnosti koje bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja po ovom ugovoru činili slučaj neispunjenja obaveza shodno članu 10.01;
  - (ii) ako nastane Materijalno štetna promena u odnosu na stanje Zajmoprimca na datum Ugovora;
  - (iii) ako nastane i traje Događaj poremećaja na tržištu; ili

- (iv) ako, postupajući razumno, Banka nije uverena da će se poštovati garancije i obaveze koje je Zajmoprimac dao i preuzeo u čl. 6. i 8.04 ili u slučaju nepovučениh iznosa, koji nisu Najavljene Tranše, da će se garancije i obaveze izvršiti u periodu za otklanjanje povreda, ako ga ima, koji je za tu svrhu Banka odobrila.
- (b) Dalje, u meri u kojoj može da otkáže Kredit shodno članu 4.03A, Banka može i da ga suspenduje. Bilo koja suspendzija će ostati na snazi dok Banka ne okonča suspendziju ili otkáže suspendovani iznos.
- (c) U svrhu ovog člana „**Događaj koji remeti tržište**” označava:
  - (i) slučaj kada Banka utvrdi da postoje vanredne okolnosti koje štetno utiču na pristup Banke svojim izvorima finansiranja;
  - (ii) slučaj kada je prema razumnom mišljenju Banke očekivano da bi troškovi Banke za pribavljanje sredstava iz svojih izvora finansiranja bili veći od važeće Relevantne međubankarske stope za određenu valutu i period Tranše;
  - (iii) slučaj kada Banka utvrdi da usled okolnosti koje utiču na njene izvore finansiranja, ne postoje generalno adekvatni i fer načini da se odredi važeća Relevantna međubankarska stopa za određenu valutu i period Tranše;
  - (iv) slučaj kada je Banka mišljenja da nije verovatno da će joj sredstva biti raspoloživa u okviru redovnog poslovanja kako bi mogla da finansira Tranšu u traženoj valuti ili za određeni period, ukoliko je to primenjivo i adekvatno za konkretnu operaciju davanja zajma;
  - (v) slučaj kada Banka nije u mogućnosti da pribavi sredstva u dovoljnom iznosu da bi mogla da finansira isplatu, ukoliko je to primenjivo i adekvatno za konkretnu operaciju davanja zajma, ili ukoliko dođe do materijalnih poremećaja na međunarodnim tržištima novca, kapitala ili dužničkih instrumenata.

#### 1.06C **Obeštećenje za suspendziju i otkazivanje Tranše**

##### 1.06C(1) Suspendzija

Ako Banka suspenduje Najavljenu Tranšu, bilo u Slučaju prevremenog plaćanja sa naplatom odštete ili usled okolnosti iz člana 10.01, ali ne i u drugim slučajevima, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 1.05B.

##### 1.06C(2) Otkazivanje

Ako u skladu sa članom 1.06A, Zajmoprimac otkáže:

- (i) Najavljenu Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 10.03;
- (ii) Najavljenu Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom neki deo Kredita osim Najavljenu Tranšu fiksnom kamatnom stopom, obeštećenje se ne plaća.

Ako Banka otkáže Najavljenu Tranšu u Slučaju prevremenog plaćanja sa naplatom odštete ili usled okolnosti pomenutih u članu 1.05C, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 10.03. Ako Banka otkáže

Najavljenu Tranšu usled okolnosti pomenutih u članu 10.01 ili 10.02, Zajmoprimac će obešteti Banku shodno članu 10.03. Osim u pomenutim slučajevima, na otkazivanje Tranše koje izvrši Banka obeštećenje se ne plaća.

Obeštećenje će se izračunati na osnovu otkazanog iznosa za koji se smatra da bi bio isplaćen na Zakazani datum isplate i otplaćen ili, u meri u kojoj je isplata Tranše trenutno odložena ili suspendovana, na datum obaveštenja o otkazivanju.

**1.07 Otkazivanje nakon isteka Kredita**

U bilo kom trenutku nakon isteka 4 (četiri) meseca posle Krajnjeg datuma raspoloživosti, Banka može, dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu i bez obaveza koje bi nastale za bilo koju stranu, da otkáže bilo koji deo Kredita za koji nije izvršena isplata.

**1.08 Iznosi koji dospevaju u skladu sa članom 1.**

Iznosi koji dospevaju u skladu sa čl. 1.05 i 1.06 plaćaće se u valuti predmetne Tranše. Iznosi će morati da se plate u roku od 7 (sedam) kalendarskih dana od dana kada Zajmoprimac primi zahtev Banke ili u dužem roku koji Banka navede u svom obaveštenju o zahtevu.

**ČLAN 2.**

**Zajam**

**2.01 Iznos Zajma**

Zajam će se sastojati od ukupnih iznosa Tranši koje je Banka isplatila po ovom Kreditu, a u skladu sa potvrdom Banke prema članu 2.03.

**2.02 Valuta otplate glavnice, kamate i drugih troškova**

Kamatu, otplate glavnice i druge troškove koji se plaćaju za svaku Tranšu Zajmoprimac je dužan da plaća u valuti Tranše.

Sva druga plaćanja biće izvršena u valuti koju precizira Banka uzevši u obzir valutu rashoda koji će biti plaćeni tom uplatom.

**2.03 Potvrda Banke**

U roku od 10 (deset) dana od isplate svake Tranše, Banka će Zajmoprimcu dostaviti plan otplate koja se navodi u članu 4.01, ako je to odgovarajuće, gde se prikazuju datum isplate, valuta i iznos isplate, uslovi otplate i kamatna stopa za tu Tranšu.

**ČLAN 3.**

**Kamata**

**3.01 Kamatna stopa**

Fiksne kamate i Rasponi su na raspolaganju u periodima koji nisu manji od 4 (četiri) godine ili, ako u tom periodu nema otplate glavnice, ne manji od 3 (tri) godine. Radi izbegavanja svake sumnje, u slučaju Tranše sa fiksnom kamatom Fiksna kamatna stopa, a za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, Raspon koji se primenjuje do Datuma otplate ili

Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, a kako je to navedeno u Obaveštenju o isplati.

**3.01A Tranše sa fiksnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac će platiti kamatu na neizmireni iznos svake Tranše sa fiksnom kamatnom stopom tromesečno, polugodišnje ili godišnje, na relevantne Datume plaćanja kako je precizirano u Obaveštenju o isplati, počevši od prvog takvog Datuma plaćanja nakon datuma isplate Tranše. Ako je period od datuma isplate do prvog Datuma plaćanja 15 ili manje dana, plaćanje obračunate kamate u tom periodu se odlaže do sledećeg Datuma plaćanja.

Kamata će se obračunavati na osnovu člana 5.01(a) po godišnjoj stopi koja je Fiksna kamatna stopa.

**3.01B Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac će platiti kamatu na neizmireni iznos svake Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom po Varijabilnoj kamatnoj stopi tromesečno, polugodišnje ili godišnje, na relevantne Datume plaćanja kako je precizirano u Obaveštenju o isplati, počevši od prvog takvog Datuma plaćanja nakon datuma isplate Tranše. Ako je period od datuma isplate Tranše do prvog Datuma plaćanja 15 ili manje dana, plaćanje obračunate kamate u tom periodu se odlaže do sledećeg Datuma plaćanja.

Banka će obavestiti Zajmoprimca o Varijabilnoj kamatnoj stopi u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog Referentnog perioda varijabilne kamatne stope.

Ako se prema čl. 1.05 i 1.06 isplata Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom izvrši nakon Zakazanog datuma isplate, kamatna stopa koja se primenjuje na prvi Referentni period varijabilne kamatne stope utvrđuje se kao da je isplata izvršena na Zakazani datum isplate i obračunava se od datuma kada je isplata te Tranše stvarno izvršena.

Za svaki Referentni period varijabilne kamatne stope, kamata će se obračunavati kako je predviđeno u članu 5.01(b).

**3.01C Revizija ili Konverzija Tranši**

Kada Zajmoprimac izabere mogućnost da izvrši reviziju ili konverziju kamatne stope koja se primenjuje za određenu Tranšu, on će od datuma efektivnosti revizije/konverzije (u skladu sa procedurom koja se utvrđuje u Prilogu D) plaćati kamatu po stopi utvrđenoj u skladu sa odredbama Priloga D.

**3.02 Kamata na neizmirene iznose**

Ne izuzimajući odredbe člana 10. i kao izuzetak od člana 3.01, kamata će prirastati na bilo koji neizmiren iznos koji dospeva na plaćanje u skladu sa uslovima ovog ugovora od datuma dospeća do datuma plaćanja po godišnjoj stopi jednakoj Relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (dve stotine baznih poena) i plaćaće se u skladu sa zahtevom Banke. U svrhu utvrđivanja Relevantne međubankarske stope u vezi sa ovim članom 3.02, relevantni periodi u smislu Priloga B biće sukcesivni periodi u trajanju od jednog meseca, pri čemu prvi period počinje na datum dospeća.



Međutim, kamata na Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom biće naplaćena po godišnjoj stopi, to jest vrednosti kamatne stope koja bude definisana članom 3.01A plus 0.25% (25 baznih poena), ako ta godišnja stopa, za bilo koji dati relevantni period, pređe stopu preciziranu u prethodnom stavu.

Ako je neizmirena suma izražena u valuti koja nije valuta Tranše, primenjivaće se sledeća godišnja stopa, naime Relevantna međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (dve stotine baznih poena), izračunato u skladu sa tržišnom praksom za takvu stopu.

## **ČLAN 4.**

### **Otplata**

#### **4.01 Normalna otplata**

##### **4.01A Otplata u ratama**

- (a) Zajmoprimac će otplatiti svaku Tranšu u ratama na Datume plaćanja precizirane u relevantnom Obaveštenju o isplati, a u skladu sa uslovima plana otplate dostavljenom shodno članu 2.03.
- (b) Svaki plan otplate izradiće se na osnovu sledećeg:
  - (i) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom bez Datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši na bazi konstantnog anuiteta ili u jednakim godišnjim, polugodišnjim, ili tromesečnim ratama glavnice;
  - (ii) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom sa Datumom revizije/konverzije kamate ili Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, otplata se vrši jednakim godišnjim, polugodišnjim, ili tromesečnim ratama glavnice; i
  - (iii) prvi datum izmirivanja obaveza po osnovu svake Tranše biće Datum plaćanja koji pada najkasnije prvog Datuma plaćanja koji sledi odmah nakon šeste godišnjice Zakazanog datuma isplate Tranše, a poslednji datum izmirivanja obaveza biće Datum plaćanja koji pada najranije četiri 4 (četiri) godine i najkasnije 20 (dvadeset) godina od Zakazanog datuma isplate.

##### **4.01B Jedna rata**

Alternativno, Zajmoprimac može da otplati Tranšu jednom ratom na Datum plaćanja koji se utvrđuje u Obaveštenju o isplati, pri čemu taj datum pada najranije 3 (tri) godine ili najkasnije 12 (dvanaest) godina posle Zakazanog datuma isplate.

#### **4.02 Dobrovoljna prevremena otplata**

##### **4.02A Opcija prevremene otplate**

Shodno članu 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimac može da izvrši prevremeno plaćanje svih ili dela neke Tranše, sa obračunatom kamatom i obeštećenjima, ako ih ima, dajući Obaveštenje o prevremenoj otplati

najmanje mesec dana ranije precizirajući Iznos prevremene otplate i Datum prevremene otplate.

Shodno članu 4.02C Obaveštenje o prevremenoj otplati je obavezujuće i neopozivo.

#### **4.02B Obeštećenje za prevremenu otplatu**

##### **4.02B(1) Tranša sa fiksnom kamatnom stopom**

(a) Shodno donjem stavu (b), Zajmoprimac može bez plaćanja obeštećenja da prevremeno otplati Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom na Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji. Za prevremenu otplatu koja se izvrši na svaki drugi Datum plaćanja, Zajmoprimac će na Datum prevremene otplate platiti Banci obeštećenje u iznosu koji je jednak sadašnjoj vrednosti (na Datum prevremene otplate) ostatka, ukoliko postoji:

- (i) kamata koja bi se pripisala na Iznos prevremene otplate tokom perioda počev od Datuma prevremene otplate do Datuma revizije/konverzije, ukoliko postoji, ili do Datuma otplate, da taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (ii) kamate koja bi se pripisala tokom tog perioda, kada bi se računala po Stopi za prebacivanje, umanjena za 0.15% (petnaest baznih poena).

Pomenuta sadašnja vrednost biće izračunata po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje, koja važi na svaki relevantni Datum plaćanja.

(b) Zajmoprimac može da plati pre roka Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom bez obeštećenja na Datum revizije/konverzije kamate u slučaju da se ne izvrši revizija/konverzija shodno Prilogu D.

##### **4.02B(2) Tranša sa varijabilnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac može prevremeno otplatiti Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom bez obeštećenja na svaki relevantan Datum plaćanja. Ako Zajmoprimac prihvati predlog za reviziju/konverziju kamate da konvertuje Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom u Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom shodno Prilogu D, primenjuje se član 4.02B(1).

#### **4.02C Mehanizmi prevremene otplate**

Banka će obavestiti Zajmoprimca, najkasnije 15 (petnaest) dana pre Datuma prevremene otplate, o Iznosu prevremene otplate i pripisane kamate dospele dotad i o obeštećenju koje se plaća na osnovu člana 4.02B ili, ako slučaj nalaže, da se obeštećenje ne plaća.

Najkasnije do Roka za prihvatanje obaveštenja Zajmoprimac će obavestiti Banku:

- (a) da potvrđuje Obaveštenje o prevremenoj otplati pod uslovima koje je precizirala Banka; ili
- (b) da povlači Obaveštenje o prevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac potvrdi opciju pod (a), izvršiće prevremenu otplatu. Ako Zajmoprimac povuče Obaveštenje o prevremenoj otplati ili ga ne potvrdi u predviđenom roku, on ne može da izvrši prevremenu otplatu. Osim u

prethodno navedenom slučaju, Obaveštenje o prevremenoj otplati biće obavezujuće i neopozivo.

Zajmoprimac će uz prevremenu otplatu izvršiti i plaćanje pripisane kamate i obeštećenja, ako postoji, koji dospevaju na Iznos prevremene otplate.

#### **4.03 Prinudna prevremena otplata**

##### **4.03A Osnov za prevremenu otplatu**

###### **4.03A(1) Smanjenje troškova Projekta**

U slučaju da ukupni troškovi Projekta budu smanjeni sa vrednosti koja je navedena u stavu (2) Preambule tako da ukupan iznos Kredita prelazi 50% (pedeset procenata) takvih troškova, Banka može, dostavljajući obaveštenje Zajmoprimcu, da otkáže Kredit i/ili da zahteva prevremenu otplatu Zajma, zavisno od slučaja, u meri u kojoj je to potrebno da bi se osiguralo da ukupan iznos neisplaćenog Kredita i Zajma ne bude veći od 50% od tako smanjenog ukupnog troška Projekta.

###### **4.03A(2) *Pari passu* na otplatu drugog Dugoročnog zajma**

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prevremeno otplati delimično ili u celosti bilo koji drugi zajam koji je prvobitno odobren na rok duži od 5 (pet) godina („**Dugoročni zajam**”), a to učini sredstvima koja ne potiču od zajma koji ima rok barem jednak preostalom roku prevremeno otplaćenog zajma, Banka može, putem obaveštenja Zajmoprimcu, da otkáže Kredit i da zahteva prevremenu otplatu Zajma u onoj proporciji u kojoj prevremeno otplaćeni iznos Dugoročnog zajma učestvuje u ukupnom neisplaćenom iznosu svih Dugoročnih zajmova.

Banka će poslati svoje obaveštenje Zajmoprimcu u roku od 30 (trideset) dana od prijema obaveštenja iz člana 8.02.

U smislu ovog člana, „**Zajam**” obuhvata svaki zajam, obveznicu ili neki drugi vid finansijske zaduženosti ili obaveze za plaćanje ili otplatu novčanih obaveza.

###### **4.03A(3) Promena zakona**

Zajmoprimac će obavestiti Banku bez odlaganja o Slučaju promene zakona (koji se definiše u daljem tekstu) do koga je došlo ili postoji verovatnoća da će doći, a koji se odnosi na Zajmoprimca ili Projekat, ili ako Banka ima opravdan razlog da veruje da je došlo ili da predstoji Slučaj promene zakona, ona može da zahteva da je Zajmoprimac konsultuje. Do tih konsultacija mora doći u roku od 30 (trideset) dana od datuma zahteva Banke. U slučaju (i) isteka 30 (trideset) dana od datuma tog zahteva za konsultacije, ili (ii) nastupanja predviđenog Slučaja promene zakona, zavisno šta od ova dva prvo nastupi, Banka može, obaveštavajući Zajmoprimca, da otkáže Kredit i traži prevremenu otplatu Zajma, sa obračunatom kamatom i svim drugim obračunatim i neisplaćenim iznosima po ovom ugovoru, ako Banka u konsultacijama nije postigla neki drugi dogovor. Zajmoprimac će izvršiti plaćanje iznosa koji je zahtevan na datum koji precizira Banka, gde taj datum pada najmanje 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

U smislu ovog člana „**Slučaj promene zakona**” označava donošenje, proglašavanje, potpisivanje ili ratifikaciju svake izmene i dopune nekog zakona, uredbe ili propisa (ili sprovođenja ili zvaničnog tumačenja zakona, uredbe ili propisa) koja nastaje posle datuma ovog ugovora i koja po

mišljenju Banke dovodi ili postoji verovatnoća da će dovesti do Materijalno štetne promene.

**4.03B Mehanizmi prevremene otplate**

Svaki iznos koji Banka zatraži na osnovu člana 4.03A, zajedno sa svakom prispelom kamatom i svakim drugim iznosom koji u tom trenutku bude plativ po osnovu člana 4.03C biće plaćen na datum koji navede Banka, a taj datum neće pasti manje od 30 (trideset) dana od datuma na obaveštenju o zahtevu koji dostavi Banka i primeniće se u skladu sa članom 10.05.

**4.03C Obeštećenje za prevremenu otplatu**

U Slučaju prevremenog plaćanja sa naplatom odštete, ista, ako je ima, će se utvrditi u skladu sa članom 4.02B.

**4.04 Primena delimične otplate**

Ako Zajmoprimac delimično prevremeno otplati Tranšu, Iznos prevremene otplate primeniće se *pro rata* za svaku neizmirenu ratu.

Prevremeno otplaćen iznos ne može ponovo da se pozajmljuje. Član 4. ne dovodi u pitanje član 10.

**ČLAN 5.**

**Plaćanja**

**5.01 Konvencija o brojanju dana**

Svi iznosi koji Zajmoprimcu dospevaju po osnovu kamate, obeštećenja ili taksi prema ovom ugovoru, i koji se računaju u odnosu na deo godine, računaće se na osnovu sledećih konvencija:

- (a) za Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom, uzima se godina od 360 (tri stotine šezdeset) dana i mesec od 30 (trideset) dana, i
- (b) za Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, uzima se godina od 360 (tri stotine šezdeset) dana (ali 365 (tri stotine šezdeset pet) dana (nepromenljivo) za GPB, PLN i ZAR) i broj proteklih dana.

**5.02 Vreme i mesto plaćanja**

Ako se ne utvrdi drugačije, svaki iznos koji nije kamata, obeštećenje i glavnica plativ je u roku od 7 (sedam) dana od kada Zajmoprimac primi zahtev Banke.

Svaki iznos koji plaća Zajmoprimac po ovom ugovoru plaćaće se na račun koji Banka naznači Zajmoprimcu. Banka će naznačiti račun najmanje 15 (petnaest) dana pre datuma dospeća prve otplate od strane Zajmoprimca i obavestiće o bilo kakvoj promeni računa najmanje 15 (petnaest) dana pre datuma prve otplate na koju se promena odnosi. Ovaj period obaveštavanja ne odnosi se na slučajeve plaćanja iz člana 10.

Iznos koji dospeva Zajmoprimcu na naplatu smatraće se plaćenim kada ga Banka primi.

**5.03 Prebijanje**

Banka može prebiti bilo koju dospelu obavezu Zajmoprimca koja dospeva u skladu sa Ugovorom o finansiranju (u meri koliko je to korisno za Banku) sa bilo kojom obavezom koju Banka ima prema Zajmoprimcu (bilo da je dospela ili ne), bez obzira na mesto plaćanja, način računovodstvenog evidentiranja ili valute bilo koje od dve obaveze koje se prebijaju. Ukoliko su obaveze izražene u različitim valutama, Banka može da konvertuje bilo koju od tih obaveza po tržišnom deviznom kursu u okviru svog redovnog poslovanja, a za potrebe prebijanja.

## ČLAN 6.

### Preuzete obaveze i izjave Zajmoprimca

Preuzete obaveze iz člana 6. biće na snazi od datuma potpisivanja ovog ugovora sve dok se ne izmiri svaki iznos iz ovog ugovora ili dok je Kredit na snazi.

#### *A. Preuzete obaveze u okviru Projekta*

#### **6.01 Korišćenje Zajma i drugih raspoloživih sredstava**

Zajmoprimac će koristiti sredstva Zajma isključivo za finansiranje Projekta.

Zajmoprimac će osigurati da ima na raspolaganju i druga sredstva koja se navode u stavu (2) Preambule kao i da se ista prošire, u potrebnoj meri, radi finansiranja Projekta.

Sredstva Zajma se ne mogu koristiti za plaćanje poreza na dodatu vrednost za promet dobara i usluga i uvoz dobara i usluga, troškove carine i drugih uvoznih dažbina, poreza i drugih nameta koji nastaju u realizaciji i sprovođenju Projekta.

#### **6.02 Završetak Projekta**

Zajmoprimac će sprovesti Projekat u skladu sa Tehničkim opisom koji se može, s vremena na vreme, i uz odobrenje Banke, modifikovati i završiti ga do krajnjeg datuma preciziranog u opisu.

#### **6.03 Uvećani troškovi Projekta**

Ukoliko ukupni troškovi Projekta pređu procenjenu cifru navedenu u stavu (2) Preambule, Zajmoprimac će obezbediti sredstva za finansiranje uvećanih troškova bez pomoći Banke, tako da se osigura da se Projekat okonča u skladu sa Tehničkim opisom. Planovi za finansiranje uvećanih troškova biće bez odlaganja dostavljeni Banci.

#### **6.04 Procedura nabavke**

Zajmoprimac će nabaviti opremu, obezbediti usluge i naručiti radove za Projekat putem otvorenog međunarodnog tendera ili druge prihvatljive procedure za nabavku koja je, na zadovoljstvo Banke, u skladu sa njenom *politikom opisanom u Vodiču za nabavke* koji je na snazi na datum zaključivanja ovog ugovora.

#### **6.05 Kontinuirane preuzete obaveze u vezi sa Projektom**

Zajmoprimac će:

- (a) **Održavanje:** (direktno ili indirektno) održavati, popravljati, remontovati i obnavljati celokupnu imovinu koja čini deo Projekta u cilju održavanja u dobrom radnom stanju;

- (b) **Projektna sredstva:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pristanak u pisanoj formi, zadržati pravo svojine i posed nad svim sredstvima, ili njihovog značajnog dela, koja čine Projekat ili, kada je to prikladno, zameniti i obnoviti takva sredstva i održavati Projekat u stalnoj funkciji u skladu sa njegovom prvobitnom namenom; pod uslovom da Banka razmatra zahtev Zajmoprimca bez odlaganja da može da uskrati svoj pristanak samo tamo gde bi predložene aktivnosti išle na štetu interesa Banke kao Zajmodavca Zajmoprimcu ili bi učinilo Projekat nekvalifikovanim za finansiranje od strane Banke prema Statutu ili članu 309. Sporazuma o funkcionisanju Evropske unije;
- (c) **Osiguranje:** u meri u kojoj zakoni Srbije ne regulišu drugačije, osigurati sve radove i imovinu koja čini deo Projekta u skladu sa standardnom praksom u industriji;
- (d) **Prava i dozvole:** održavati na snazi sva prava prolaza i upotrebe i sve dozvole neophodne za izvršenje i funkcionisanje Projekta;
- (e) **Životna sredina:** sprovoditi Projekat i rukovoditi njime u saglasnosti sa Zakonom o zaštiti životne sredine u meri u kojoj se isti odnosi na Projekat i osigurati:
  - (i) pribavljanje svih ekoloških saglasnosti i urbanističkih dozvola, kada je to potrebno za realizaciju Projekta;
  - (ii) poštovanje svih uslova i naloga koji su priloženi uz takvu saglasnost ili dozvolu;
  - (iii) usaglašenost u realizaciji Projekta sa svim važećim zakonskim propisima iz oblasti zaštite životne sredine;
  - (iv) sprovođenje svih projektnih komponenti u skladu sa preporukama Studije procene uticaja na životnu sredinu i konačnim dozvolama nadležnih organa za zaštitu životne sredine; i
- (f) **EU pravo:** sprovoditi Projekat i upravljati njime prema relevantnim standardima EU prava u meri u kojoj se oni sprovode zakonima Republike Srbije ili kako ih je precizirala Banka pre datuma Ugovora.

#### **6.06 Ostale obaveze**

Zajmoprimac:

- (a) će obezbediti odgovarajuća budžetska sredstva za troškove ulaganja i poslovanja u vezi sa Projektom i obavestiti Banku o svom usvojenom budžetu za 2010. godinu i naredne godine; i
- (b) osnovati Odbor za upravljanje u čijem radu će učestvovati Ministarstvo prosvete, Ministarstvo ekonomije i regionalnog razvoja, Ministarstvo za nauku i tehnološki razvoj, Ministarstvo finansija i druga državna nadležna tela i predstavnici privatnog sektora sa ciljem da se osigura razmena informacija i realizacija Projekta u skladu sa drugim komplementarnim politikama.

#### **6.07 Jedinica za upravljanje Projektom**

Zajmoprimac će formirati, pre povlačenja prve Tranše, Jedinicu za upravljanje Projektom („JUP”) ili neku drugu organizaciju sa

ekvivalentnom funkcijom prihvatljivu za Banku i obezbediće da ona ima odgovarajuće osoblje koje se sastoji od kvalifikovanih i posvećenih ljudi koji bi se bavili sledećim dužnostima: (i) procesima pripreme, objavljivanja i evaluacije tendera i dodeljivanja ugovora; (ii) koordinisanjem aktivnosti i pružanjem administrativne podrške projektnim timovima; (iii) upravljanjem procesa isplate i dostavljanjem izveštaja o napretku Projekta Banci.

#### B. Opšte obaveze

### 6.08 Poštovanje zakona

Zajmoprimac će poštovati sve zakone koji su primenjivi na Projekat.

### 6.09 Opšte garancije i izjave

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje Banci da:

- (a) ima pravo da zaključi, preda i izvršava svoje obaveze po ovom ugovoru i da su preduzete sve potrebne mere da se odobri zaključenje, predaja i izvršenje istog s njegove strane;
- (b) ovaj ugovor predstavlja zakonski važeće, obavezujuće i izvršne obaveze Zajmoprimca;
- (c) zaključivanje i predaja ovog ugovora, izvršavanje ugovornih obaveza i usaglašavanje sa odredbama ovog ugovora ne predstavljaju niti se očekuje da će predstavljati:
  - (i) povredu ili sukob sa nekim važećim zakonom, statutom, pravilnikom ili propisom ili presudom, uredbom ili dozvolom koje se odnose na Ugovor; ili
  - (ii) povredu ili sukob sa nekim drugim ugovorom ili instrumentom koji je obavezujući za Zajmoprimca, za koji bi se s razlogom moglo očekivati da će imati materijalno štetne efekte po sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje obaveze po ovom ugovoru;
- (d) nema Materijalno štetne promene;
- (e) ne postoje događaji i okolnosti koje predstavljaju slučaj neizvršenja obaveze prema članu 10.01 i da iste nisu u toku bez preduzetih mera za njihovo otklanjanje ili bez odricanja prava na naknadu;
- (f) nije u toku ni jedan sudski, arbitražni ili upravni postupak i da isti ne preči i ne čeka na rešavanje, prema njegovim saznanjima, ni u jednom sudu, arbitraži ili agenciji za koji ako bi se nepovoljno rešio postoji verovatnoća da bi doveo do Materijalno štetne promene, kao i da protiv njega ili nekog njegovog zavisnog društva ne postoji bilo kakva presuda ili rešenje po čijem izvršenju bi sa opravdanom verovatnoćom nastupile Materijalno štetne promene;
- (g) su važeće i na snazi, sa svim dokazima, sve neophodne saglasnosti, ovlašćenja, dozvole i odobrenja državnih i javnih organa ili tela u vezi sa ovim ugovorom i Projektom (u meri u kojoj se te saglasnosti, ovlašćenja, dozvole i odobrenja povremeno izdaju ili traže za ovaj Projekat);
- (h) se njegove obaveze plaćanja iz ovog ugovora rangiraju najmanje *pari passu* u pogledu prava na plaćanje sa svim ostalim sadašnjim

i budućim neosiguranim i nesubordiniranim obavezama po osnovu bilo kog Instrumenta zaduženja Zajmoprimca (prema članu 7.01).

Izjave i jemstva iz prednjih navoda ostaju da važe i po izvršenju ovog ugovora i smatra se da su ponovljena svakog Zakazanog datuma isplate i svakog datuma plaćanja.

#### **6.10 Obavezivanje na integritet**

- (a) Zajmoprimac: (1) jemči da Vlada Republike Srbije nije počinila, kao i da ni jedno lice, prema njenim trenutnim saznanjima, nije počinilo ni jedno od sledećih dela, i (2) obavezuje se da neće počiniti i da ni jedno lice neće počiniti ni jedno takvo delo sa njenom saglasnošću ili prethodnim znanjem:
  - (i) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve nepropisne prednosti koja utiče na postupanje imaoca javnih ovlašćenja, rukovodioca ili zaposlenog u državnom organu ili javnom preduzeću, odnosno rukovodioca ili zvaničnika neke javne međunarodne organizacije, a u vezi sa bilo kojom procedurom nabavke ili sprovođenjem bilo kog ugovora vezanim za te elemente Projekta koji se opisuju u Tehničkom opisu; ili
  - (ii) svaki postupak koji nepropisno utiče ili čiji je cilj da nepropisno utiče na proces nabavke ili sprovođenje Projekta na štetu Zajmoprimca, uključujući i tajni dogovor između ponuđača.

U smislu navedenog, saznanja bilo kog ministra, državnog sekretara, pomoćnika ministra ili savetnika ministra Zajmoprimca, smatraće se saznanjem Zajmoprimca. Zajmoprimac preuzima obavezu da obavesti Banku ukoliko postane svestan bilo koje činjenice ili informacije koja sugeriše da je počinjeno neko takvo delo.

- (b) Zajmoprimac će ustanoviti, održavati i usaglašavati se sa međunarodnim procedurama i kontrolama u saglasnosti sa važećim nacionalnim zakonima i najboljom praksom, sa ciljem da se osigura da se ni jedna transakcija ne zaključi sa nekim licima ili institucijama, niti za njihovu korist, kada se ta lica ili institucije nalaze na ažuriranim listama lica pod sankcijama po odluci Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija ili njegovih komiteta shodno Rezolucijama Saveta bezbednosti 1267 (1999), 1373 (2001) ([www.un.org/terrorism](http://www.un.org/terrorism)) odnosno Saveta EU prema njegovom Zajedničkom stavu 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP povezanim ili kasnijim rezolucijama, odnosno aktima o sprovođenju u vezi sa finansiranjem terorizma.

### **ČLAN 7.**

#### **Obezbeđenje**

Preuzete obaveze iz ovog člana 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok postoji neki neizmireni iznos po ovom ugovoru ili Kreditu koji je na snazi.

#### **7.01 *Pari Passu***

Zajmoprimac će osigurati da se njegove obaveze plaćanja po ovom ugovoru rangiraju najmanje *pari passu* u pogledu prava na plaćanje sa svim ostalim sadašnjim i budućim neosiguranim obavezama po osnovu bilo kog Instrumenta spoljnog zaduženja Zajmoprimca.



Naročito, ako Banka dostavi zahtev u skladu sa uslovima iz člana 10.01 ili ako nastupi ili se nastavi neispunjenje ili potencijalno neispunjenje obaveza po osnovu bilo kog neosiguranog i nesubordiniranog Instrumenta spoljnog zaduženja Zajmoprimca ili bilo koje njegove agencije, Zajmoprimac neće izvršiti (ili odobriti) bilo koje plaćanje u vezi sa bilo kojim takvim Instrumentom spoljnog zaduženja (bilo prema redovnom planu ili na drugi način), a da istovremeno ne plati, ili odvoji na namenskom računu radi plaćanja na sledeći Datum plaćanja sredstva u takvom iznosu da razmera tog iznosa u odnosu na neotplaćen dug po osnovu ovog kredita bude ista kao razmera plaćanja po osnovu pomenutog Instrumenta spoljnog zaduženja u odnosu na ukupan neotplaćeni dug po osnovu tog instrumenta. Za tu namenu, svako plaćanje Instrumenta spoljnog zaduženja koje se vrši iz sredstava dobijenih emitovanjem drugog instrumenta, na koja su se u osnovi pretplatila ista lica koja imaju potraživanja po Instrumentu spoljnog zaduženja, ne uzima se u obzir.

U smislu ovog ugovora, „**Instrument spoljnog zaduženja**” znači (a) instrument, uključujući i svaku priznanicu ili izvod sa računa koji dokazuje ili predstavlja obavezu da se otplati zajam, depozit, avans ili sličan vid kredita (uključujući bez ograničenja i svako davanje kredita po osnovu sporazuma o refinansiranju ili reprogramu), (b) obaveza na osnovu obveznice, dužničke hartije od vrednosti ili sličnog pisanog dokaza o zaduženju i (c) garancija obaveze koja proističe iz Instrumenta spoljnog zaduženja nekog drugog, u svakom slučaju pod uslovom da se takva obaveza reguliše pravnim sistemom koji nije pravo Zajmoprimca.

### **7.03 Obezbeđenje**

Ukoliko Zajmoprimac da trećoj strani bilo koji vid obezbeđenja za realizaciju bilo kog Instrumenta spoljnog zaduženja, odnosno da prednost ili prioritet, Zajmoprimac će, ukoliko to Banka zatraži, obezbediti Banci ekvivalentno obezbeđenje za ispunjenje svojih obaveza iz ovog ugovora ili joj dati ekvivalentnu prednost ili prioritet.

### **7.03 Klausule koje se naknadno unose**

Ukoliko Zajmoprimac zaključi sa bilo kojim drugim srednjoročnim ili dugoročnim finansijskim poveriocem finansijski sporazum koji sadrži klauzulu za slučaj opadanja kreditnog rejtinga Zajmoprimca ili drugu odredbu u vezi sa *pari passu* rangiranjem ili lančanom reakcijom, koja je strožija od bilo koje ekvivalentne odredbe iz ovog ugovora, Zajmoprimac će o tome obavestiti Banku i na zahtev Banke će zaključiti sporazum kojim će se izvršiti izmena i dopuna ovog ugovora kako bi se u njega unela ekvivalentna odredba u prilog Banci.

## **ČLAN 8.**

### **Informacije i posete**

#### **8.01 Informacije o Projektu**

Zajmoprimac će:

(a) dostaviti Banci:

- (i) informaciju sa sadržajem, u formi i u rokovima navedenim u Prilogu 1.2 ili povremeno, po dogovoru ugovornih strana; i
- (ii) sve dodatne informacije ili druga dokumenta u vezi sa finansiranjem, nabavkom, sprovođenjem, funkcionisanjem ili uticajem na životnu sredinu Projekta ili u vezi sa Projektom, koje bi Banka mogla razumno da zahteva u razumnom vremenu;

pod uslovom da uvek kada se takva informacija ili dokument ne dostavi Banci na vreme, a Zajmoprimac ne ispravi previd u razumnom roku koji Banka utvrdi pisanim putem, Banka može ispraviti nastali propust, u meri koliko je to moguće, tako što će angažovati sopstvene zaposlene ili konsultanta ili bilo koju treću stranu, a o trošku Zajmoprimca, pri čemu će Zajmoprimac pomenutim licima obezbediti svu pomoć neophodnu za napred navedenu namenu;

- (b) na odobrenje bilo kakvu materijalnu promenu Projekta, uključujući promenu cene, planova, rokova i programa izdataka ili finansijskog plana za Projekat , koji se menjaju u odnosu na izjave date Banci pre potpisivanja ovog ugovora;
- (c) (i) čuvati na jednom mestu, za potrebe inspekcije u periodu od 6 (šest) godina od zaključivanja svakog ugovora koji se finansira iz sredstava Zajma, primerak ugovora i sve materijalne dokumente koji se tiču procesa nabavke i zaključivanja ugovora i (ii) omogućiti Banci, sve dok je svaki taj ugovor na snazi, da ispita ugovornu dokumentaciju koju je ugovarač dužan da čuva u skladu sa ovim ugovorom;
- (d) bez odlaganja obavestiti Banku o:
  - (i) bilo kakvom značajnom pokrenutom postupku ili protestu, odnosno izvornoj primedbi koju da bilo koja treća strana, bilo kojoj žalbi koju Zajmoprimac primi ili bilo kakvom materijalnom sporu koji se pokrene protiv njega ili je zaprečen, a u vezi sa pitanjima životne sredine ili drugim pitanjima koja se tiču Projekta; i
  - (ii) svakoj činjenici ili događaju poznatom Zajmoprimcu, koji može značajno ugroziti ili uticati na uslove za sprovođenje ili funkcionisanje Projekta.

## **8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca**

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Banku :

- (a) o bilo kojoj činjenici koja ga obavezuje da prevremeno otplati bilo koje finansijsko dugovanje po osnovu sredstava koja su mu data na period duži od 3 (tri) godine ili sredstva dobijena od EU;
- (b) o bilo kom događaju ili odluci koja predstavlja događaje opisane u čl. 4.03 ili 7. ili može da dovede do istih;
- (c) o svakoj nameri sa njegove strane da izda bilo kakvo obezbeđenje na teret bilo kog dela njegove aktive u korist treće strane;

- (d) o svakoj nameri sa njegove strane da se odrekne vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
- (e) o bilo kojoj činjenici ili događaju koji bi mogli da spreče suštinsko ispunjenje bilo koje obaveze Zajmoprimca po ovom ugovoru;
- (f) o bilo kom događaju navedenom u članu 10.01 koji je nastupio ili se očekuje, odnosno prethodi da se dogodi; ili
- (g) o svakom sudskom, arbitražnom ili upravnom postupku i istrazi koja je u toku, zaprećena ili čeka na rešavanje i za koje ako se nepovoljno reše postoji verovatnoća da bi dovele do Materijalno štetne promene.

### **8.03 Posete Banke**

Zajmoprimac će se postarati da licima koje je Banka odredila, a uz koje mogu biti i predstavnici institucija ili tela Evropske zajednice, bude dozvoljeno da kada je to potrebno prema odgovarajućim obaveznim odredbama zakona Evropske zajednice, posete lokacije, instalacije i radove koji čine Projekat i da izvrše provere koje budu želeli, a u tu svrhu, Zajmoprimac će osigurati da ta lica i predstavnici dobiju svu neophodnu pomoć.

Zajmoprimac shvata da će banka za te potrebe možda biti u obavezi da obelodani one informacije koje se odnose na Zajmoprimca i Projekat svakoj nadležnoj instituciji ili telu Evropske zajednice u skladu sa zakonskim odredbama Evropske unije.

### **8.04 Istrage i informisanje**

Zajmoprimac se obavezuje:

- (a) da na opravdani zahtev Banke sprovede istragu odnosno prekine sve navodne radnje iz člana 6.09 ili radnje iz tog člana za koje se posumnja da se vrše;
- (b) da obavesti Banku o merama preduzetim da bi se tražilo obeštećenje od lica odgovornih za bilo kakav gubitak koji proistekne iz bilo koje takve radnje; i
- (c) da omogući svaku istragu koju bi Banka mogla da preduzme u vezi sa takvom radnjom.

## **ČLAN 9.**

### **Rashodi i troškovi**

#### **9.01 Porezi, carine i takse**

Zajmoprimac će platiti sve poreze, carine, takse i druge namete bilo kakve prirode uključujući i poreze na taksene marke i registracije, koje proističu iz izvršenja ili promene ovog ugovora ili bilo kog pratećeg dokumenta, kao i tokom izrade, usavršavanja, registracije ili primene bilo kog obezbeđenja za Zajam, u primenljivoj meri kao i sve troškove Banke iz člana 8.04. U smislu ovog stava isključivo, porez na dodatu vrednost se ne uključuje u značenje poreza, carina, taksi i drugih nameta.

Zajmoprimac će platiti svu glavnicu, kamatu, odštetu i druge iznose koji sleduju po ovom ugovoru, bruto bez odbijanja bilo kakvih nacionalnih ili lokalnih dažbina; pod uslovom da, ako je Zajmoprimac obavezan po zakonu da napravi neki takav odbitak, on poveća bruto otplatu Banci tako da posle odbitka, neto iznos koji Banka primi bude ekvivalentan iznosu koji joj sleduje.

## **9.02 Ostali troškovi**

Zajmoprimac će snositi sve rashode i troškove, uključujući sve stručne, bankarske ili menjačke troškove nastale u vezi sa sprovođenjem i prestankom ovog ugovora ili svakog pratećeg dokumenta, izmene i dopune, priloga i odricanja u vezi sa ovim ugovorom ili nekim njegovim pratećim dokumentom, kao i u vezi sa izmenama i dopunama, izradom, upravljanjem i realizacijom bilo kakvog obezbeđenja za Zajam.

Banka će obezbediti podršku u vidu dokumenata za sve takve naknade ili troškove 14 (četrnaest) dana pre dospeća njenog zahteva za plaćanje.

## **ČLAN 10.**

### **Slučajevi neispunjenja obaveza**

#### **10.01 Pravo na zahtevanje otplate**

Zajmoprimac će otplatiti Zajam ili neki njegov deo, zajedno sa prispelom kamatom i ostalim neotplaćenim iznosima, po pisanom zahtevu Banke, a u skladu sa sledećim odredbama.

##### **10.01A Hitan zahtev**

Banka može odmah da podnese takav zahtev:

- (a) ako Zajmoprimac propusti da na datum dospeća otplati neki deo Zajma, da plati kamatu na to ili da izvrši bilo kakvo plaćanje Banci kako je to određeno ovim ugovorom;
- (b) ako se utvrdi da su neke materijalne informacije ili dokumenti koji su predati Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili neke izjave ili navodi dati ili se smatra da su dati od strane Zajmoprimca u vezi sa pregovorima za ovaj ugovor ili u njemu netačni ili pogrešni u materijalnom smislu;
- (c) ako se, posle neispunjenja neke obaveze iz ovog ugovora od Zajmoprimca traži ili se od njega može tražiti ili će se, po isteku važećeg ugovorenog grejs perioda, tražiti ili će biti u stanju da se od njega može tražiti da izvrši prevremeno plaćanje, isplatu, zatvaranje ili raskid pre dospeća nekog drugog zajma, uključujući i zajam koji se navodi u stavu (2) Preambule, ili obaveze koja proističe iz neke finansijske transakcije ili ako posle slučaja neizvršenja obaveze u vezi sa ovim ugovorom dođe do otkazivanja ili obustave neke obaveze za neki drugi zajam ili obaveze koja proističe iz neke finansijske transakcije;
- (d) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti da otplati svoje obaveze po osnovu zaduživanja prema njihovom dospeću, ako obustavi plaćanja, ako postigne ili, bez prethodnog pisanog obaveštenja Banci, pokuša

da postigne dogovor o reprogramu obaveza sa svojim poveriocima u vezi sa pomenutim slučajevima;

- (e) ako Zajmoprimac ne ispuní obaveze koje se tiču bilo kog drugog zajma ili finansijskog instrumenta koji je Banka odobrila ili držala;
- (f) ako Zajmoprimac ne ispuní obaveze koje se tiču bilo kog drugog zajma koji je Banka odobrila iz svojih sredstava ili iz sredstava Evropske unije;
- (g) ako, usled Zajmoprimčevog neizvršenja bilo koje obaveze po osnovu bilo kog zajma datog od strane Evropske unije, pravo Zajmoprimca da povlači sredstva tog zajma bude, u celini ili delimično, otkazano ili prekinuto, ili je pak takav zajam dospeo na naplatu u skladu sa uslovima pod kojima je dat;
- (h) ako nastane Materijalno štetna promena; ili
- (i) ako jeste ili ako postane nezakonito da Zajmoprimac izvršava neku svoju obavezu po ovom ugovoru ili ako ovaj ugovor nije važeći u skladu sa svojim uslovima ili ako Zajmoprimac tvrdi da on nije važeći u skladu sa njegovim uslovima.

#### **10.01B     Zahtev nakon opomene o ispravci**

Banka može da postavi takav zahtev:

- (a) iako Zajmoprimac ne ispuní bilo koju materijalnu obavezu iz ovog ugovora, osim one pomenute u članu 10.01A; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica navedena u stavovima Preambule materijalno promeni, a materijalno se ne vrati u prvobitno stanje i ako promena šteti interesima Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili nepovoljno utiče na sprovođenje ili funkcionisanje Projekta;

ako nepoštovanje ili okolnosti koje navode na nepoštovanje ne mogu da se poprave i ako se ne poprave u razumnom roku koji je preciziran u obaveštenju koje je Banka uručila Zajmoprimcu.

#### **10.02     Ostala prava po zakonu**

Član 10.01 neće ograničiti bilo koje drugo pravo koje Banka ima po zakonu da zahteva prevremenu otplatu Zajma, zavisno od perioda za popravku, ako ga je Banka odobrila po svom nahođenju, u meri u kojoj je to dozvoljeno važećim zakonom.

#### **10.03     Odšteta**

##### **10.03A     Tranše sa fiksnom kamatnom stopom**

U slučaju zahteva iz člana 10.01 u vezi sa bilo kojom Tranšom sa fiksnom kamatnom stopom, Zajmoprimac će platiti Banci traženi iznos zajedno sa prispelom kamatom i iznosom koji se bude obračunavao u skladu sa članom 4.02B(1) na bilo koji iznos koji je dospeo na naplatu. Pomenuti iznos će se obračunavati od datuma plaćanja preciziranog u zahtevu Banke i biće izračunat na osnovu prevremene otplate koja je obavljena na datum naveden u zahtevu.

##### **10.03B     Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom**

U slučaju zahteva iz člana 10.01 u vezi sa bilo kojom Tranšom sa varijabilnom kamatnom stopom, Zajmoprimac će platiti Banci traženi iznos

zajedno sa iznosom jednakim sadašnjoj vrednosti od 0.15% (petnaest baznih poena) na godišnjem nivou koji će se obračunavati na iznos koji će biti prevremeno otplaćen, i to na isti način kao što bi se obračunavala kamata da je taj iznos ostao neizmiren u skladu sa prvobitnim planom otplate te Tranše do Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma otplate Tranše.

Pomenuta sadašnja vrednost biće izračunata po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje, koja važi na svaki relevantni Datum plaćanja.

**10.03C Opšte**

Iznose koje je Zajmoprimac dužan da plati u skladu sa članom 10.03 dospeće na naplatu na datum prevremene otplate koji Banka precizira u svom zahtevu.

**10.04 Neodricanje**

Ni jedan slučaj neostvarivanja ili odlaganja ili delimičnog ostvarivanja prava ili pravnih lekova koje Banka ima po osnovu ovog ugovora neće se smatrati njenim odricanjem istih. Prava i pravni lekovi predviđeni ovim ugovorom su kumulativni i ne isključuju ni jedno pravo ili pravni lek predviđen zakonom.

**10.05 Upotreba primljenih iznosa**

Iznosi koje Banka primi nakon zahteva iz člana 10.01 biće prvo iskorišćeni za plaćanje troškova, kamate i obeštećenja, a kao drugo za smanjenje neizmirenih rata po obrnutom redosledu dospeća. Banka može da upotrebi iznose primljene između Tranši po svom nahođenju.

**ČLAN 11.**

**Pravo i nadležnost**

**11.01 Zakon**

Ovaj ugovor upravljace se prema zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburga.

**11.02 Nadležnost**

Strane ovim putem prihvataju nadležnost Suda pravde Evropskih zajednica.

Ugovorne strane se ovim putem odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u vezi nadležnosti ovih sudova. Svaka odluka Suda data u skladu sa ovim članom biće konačna i obavezujuća za strane bez ograničenja ili rezervisanja.

**11.03 Dokaz o iznosima dospelim na naplatu**

U bilo kom pravnom postupku koji proistekne iz ovog ugovora, potvrda Banke o bilo kom iznosu koji dospeva na naplatu Banci po osnovu ovog ugovora smatraće se, kada nema očigledne greške, nesumnjivim (prima facie) dokazom takvog iznosa.

## ČLAN 12.

### Završne klauzule

#### 12.01 Obaveštenja obema stranama

Obaveštenja i druga saopštenja koja u skladu sa ovim ugovorom budu upućena bilo kojoj ugovornoj strani biće sačinjena u pisanoj formi i poslata na adresu ili telefaks ugovorne strane koji se navode u daljem tekstu, ili na onu adresu ili broj telefaksa o kojima je jedna strana prethodno obavestila drugu u pisanoj formi:

|          |   |
|----------|---|
| Za Banku | European Investment Bank<br>100 boulevard Konrad Adenauer<br>L-2950 Luxembourg<br>Broj telefaksa +352 4379 6 7487 |
|----------|---|

|                |  |
|----------------|--|
| Za Zajmoprimca | Prima: Ministarstvo finansija<br>Kneza Miloša 20<br>11 000 Beograd<br>Republika Srbija |
|----------------|--|

Osim ako Zajmoprimac u pisanoj formi ne obavesti Banku drugačije, pomoćnik ministra u Sektoru za međunarodne finansijske odnose je odgovoran za kontakte sa Bankom za potrebe iz člana 6.10.

#### 12.02 Forma obaveštavanja

Obaveštenja i druga saopštenja u skladu sa ovim ugovorom biće sačinjena u pisanoj formi.

Obaveštenja i druga saopštenja, za koja su u ovom ugovoru predviđeni fiksni rokovi ili koji sami određuju rokove obavezujuće za primaoca, biće uručeni lično, preporučenim pismom, telefaksom ili kurirskom poštom. Datum dostave, preporučivanja ili, zavisno od slučaja, navedeni datum prijema elektronski prenetog obaveštenja biće konačan za određivanje roka. U slučaju da telefaks bude primljen posle redovnog radnog vremena pod datumom dostave smatra se naredni radni dan.

Ostala obaveštenja i saopštenja mogu biti predata lično, preporučenom poštom ili telefaksom ili putem elektronske pošte ili nekim drugim elektronskim putem.

Ne utičući na valjanost obaveštenja koje je dostavljeno telefaksom prema prethodnim stavovima, kopija svakog obaveštenja uručenog telefaksom šalje se i pismom licu na koje je naslovljeno, najkasnije prvog narednog radnog dana.

Obaveštenja koja pošalje Zajmoprimac u skladu sa bilo kojom odredbom ovog ugovora biće, gde to Banka zahteva, dostavljeni Banci zajedno sa zadovoljavajućim dokazima ovlašćenja osobe ili osoba ovlašćenih da potpišu takvo obaveštenje u ime Zajmoprimca, kao i sa overenim uzorcima potpisa takve osobe ili osoba.

#### 12.03 Promene strana

Zajmoprimac ne može da ustupa ili prenosi svoja prava i obaveze iz ovog ugovora bez prethodne saglasnosti Banke.

Banka može da ustupi sva ili neka svoja prava i koristi ili da prenese (putem novacije, suučesća ili na neki drugi način) sva ili neka svoja prava, koristi i obaveze iz ovog ugovora uz prethodnu pismenu saglasnost Zajmoprimca, koja se ne može bezrazložno odbiti. Bez obzira na prednje navode, Banka može da ustupi sva ili neka svoja prava i koristi ili da prenese (putem novacije, suučesća ili na neki drugi način) sva ili neka svoja prava, koristi i obaveze iz ovog ugovora na Evropsku centralnu banku ili neku drugu EU instituciju, uz prethodno pismeno obaveštenje Banke Zajmoprimcu.

#### **12.04 Stavovi Preambule i Prilozi**

Stavovi Preambule i sledeći Prilozi čine deo ovog ugovora:

|           |  |
|-----------|--|
| Prilog A. | Tehnički opis i izveštaji  |
| Prilog B  | Definicija EURIBOR-a i LIBOR-a   |
| Prilog C. | C.1 Obrazac zahteva za isplatu (1.02B)<br>C.2 Obrazac Potvrde Zajmoprimca (član 1.04B) |
| Prilog D. | Revizija i konverzija kamatne stope  |



U POTVRDU GORE NAVEDENOG ugovorne strane su saglasne da ovaj ugovor potpišu u 6 (šest) originalnih primeraka na engleskom jeziku, odnosno da Žarko Milićević, savetnik, za Zajmoprimca, i Massimo Novo, šef odseka, za Banku, parafiraju svaku stranu ovog ugovora.

Beograd, 4. mart 2010. godine

Potpisano za i u ime  
REPUBLIKE SRBIJE

ministar finansija

Diana Dragutinović

Potpisano za i u ime  
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

potpredsednik

Dario Scannapieco

## **Prilog A.**

### **TEHNIČKI OPIS**

#### **Namena i lokacija**

Ovaj Projekat se odnosi na niz investicija u revitalizaciju istraživanja i razvoja u javnom sektoru u Srbiji. Ove investicije, namenjene za celu Srbiju, obuhvataju modernizaciju postojećih istraživačkih kapaciteta i infrastrukture, formiranje novog naučnog centra za unapređenje naučne pismenosti stanovništva, izgradnju smeštaja za studente i mlade naučnike i modernizaciju akademske računarske mreže.

#### **Naziv**

Podprojekti za investiranje obuhvataju:

- Adaptaciju postojećih zgrada i laboratorija
- Istraživačku stanicu Petnica i Kampus matematičke gimnazije
- Novu kapitalnu opremu za istraživanje
- Program ljudskih resursa sa ciljem da se privuče oko 1400 srpskih naučnika na radu u inostranstvu
- Centar za promociju nauke u Beogradu
- Formiranje centara izvrsnosti u prioritetnim istraživačkim oblastima, energetici i energetske efikasnosti, zaštiti životne sredine i klimatske promene, nauci o materijalima i nanonauci, poljoprivredi i prehrani, biomedicini i informatici i komunikacionim tehnologijama
- Modernizaciju akademske računarske mreže i infrastrukture za „Superračunarsku inicijativu”
- Nove stambene zgrade za mlade istraživače u Beogradu, Novom Sadu, Nišu i Kragujevcu
- Izgradnju naučno-tehnoloških parkova u Beogradu, Nišu, Novom Sadu i Kragujevcu
- Infrastrukturu za Ministarstvo za naučni i tehnološki razvoj

Ukupni troškovi projekta uključuju, između ostalog, kupovinu potrebnog zemljišta.

#### **Kalendar**

Sprovođenje prvih komponenata je započeto u avgustu 2009. godine. Očekuje se da poslednji podprojekti u ovom programu budu završeni do kraja 2015. godine.

## A.2. INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE TREBA POSLATI BANC I METOD NJIHOVOG PRENOSA

### 1. Dostava informacija: naznaka odgovornog lica

Dole navedene informacije moraju biti poslate u Banku pod odgovornošću:

|                      |   |
|----------------------|---|
| Kompanija            | <i>Ministarstvo za nauku i tehnološki razvoj</i>        |
| Lice za kontakt      | <i>Miloš Nedeljković</i>                                |
| Funkcija             | <i>državni sekretar</i>                                 |
| Funkcija / Odeljenje |   |
| Adresa               | <i>Nemanjina 22-26, 11000 Beograd, Republika Srbija</i> |
| Telefon              | <i>+381 11 3616 528</i>                                 |
| Fax                  | <i>+381 11 3616 528</i>                                 |
| Email                | <i>Milos.nedeljkovic@nauka.gov.rs</i>                   |

Gore pomenuta kontakt osoba (osobe) je (su) odgovorni kontakt(i) za sada.

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti EIB u slučaju bilo kakve promene.

### 2. Informacije o specifičnim predmetima

Zajmoprimac će dostaviti Banci sledeće informacije najkasnije do roka navedenog u daljem tekstu.

| Dokument / informacija   | Rok                   |
|--|-----------------------|
| <i>Usvojeni budžet Ministarstva za nauku i tehnološki razvoj za 2010. god.<br/>( 12.2 Obaveze)</i> | <i>31. mart 2010.</i> |
| ...  |                       |

### 3. Informacije o izvođenju Projekta

Zajmoprimac će dostaviti Banci sledeće informacije o napretku projekta tokom njegovog izvođenja najkasnije do roka navedenog u daljem tekstu.

| Dokument / informacija  | Rok                  | Periodičnost izveštavanja |
|---|----------------------|---------------------------|
| Izveštaj o napretku Projekta<br>- <i>Kratka dopuna tehničkog opisa, kojom se objašnjavaju razlozi za značajne izmene naspram početnog predmeta i obima;</i><br>- <i>Najnovije informacije o datumu završetka svake od glavnih komponenti, kojima se objašnjavaju razlozi za svako eventualno odlaganje;</i><br>- <i>Najnovije informacije o troškovima projekta, kojima se objašnjavaju razlozi za svako eventualno povećanje troškova naspram inicijalno planiranih troškova;</i><br>- <i>Opis svakog velikog pitanja koje može imati uticaja na životnu sredinu;</i><br>- <i>Najnovije informacije o postupcima nabavke (van EU);</i><br>- <i>Najnovije informacije o zahtevima ili upotrebi projekta i komentare;</i><br>- <i>Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji bi mogao da ugrozi funkcionisanje projekta;</i><br>- <i>Svaki mogući pravni postupak u vezi sa projektom koji je u toku.</i> | <i>30. Jun 2010.</i> | <i>Godišnje</i>           |

4. Informacije o kraju radova i prvoj godini funkcionisanja

Zajmodavac će dostaviti Banci sledeće informacije o završetku projekta i inicijalnim operacijama najkasnije do roka navedenog u daljem tekstu.

| Dokument / informacija   | Datum isporuke Banci |
|--|----------------------|
| <p>Izveštaj o završetku Projekta koji obuhvata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Kratak opis tehničkih karakteristika projekta na njegovom završetku, objašnjavajući razloge za svaku značajnu izmenu</i></li> <li>- <i>Datum završetka svake od glavnih komponenti Projekta, uz objašnjenje razloga za svako eventualno odlaganje;</i></li> <li>- <i>Konačne troškove projekta, uz objašnjenje razloga za svako eventualno povećanje troškova naspram inicijalno planiranih troškova;</i></li> <li>- <i>Broj novih radnih mesta koja se otvaraju putem projekta: radnih mesta tokom sprovođenja projekta i stalnih novih radnih mesta;</i></li> <li>- <i>Opis svakog velikog pitanja koje može imati uticaja na životnu sredinu;</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o postupcima nabavke (van EU);</i></li> <li>- <i>Najnovije informacije o zahtevima ili upotrebi projekta i komentare;</i></li> <li>- <i>Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji bi mogao da ugrozi funkcionisanje projekta;</i></li> <li>- <i>Svaki mogući pravni postupak u vezi sa projektom koji je u toku.</i></li> </ul> | 30. jun 2016.        |
| ...  |                      |

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Jezik izveštaja | Engleski |
|-----------------|----------|

## Prilog B

### Definicije EURIBOR-a i LIBOR-a

#### A. EURIBOR

„EURIBOR” označava:

- (a) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, kamatnu stopu za depozite u evrima na rok od jednog meseca;
- (b) u pogledu bilo kog relevantnog perioda od jednog ili više celih meseci, kamatnu stopu za depozite u evrima za period izražen brojem celih meseci; i
- (c) u pogledu bilo kog relevantnog perioda dužeg od mesec dana (ali ne ceo mesec), kamatnu stopu koja je rezultat linearne interpolacije dve stope za depozite u evrima, od kojih se jedna primenjuje za period celih meseci prvi kraći, a druga za period celih meseci prvi duži od dužine relevantnog perioda,

(period za koji se uzima stopa ili iz koga se stope interpoliraju u daljem tekstu nazivaće se „**Reprezentativni period**”),

objavljena u 11:00 časova po Briselskom vremenu ili kasnije kako je prihvatljivo za Banku na dan („**Datum utvrđivanja**”) koji pada dva (2) Relevantna radna dana pre prvog dana relevantnog perioda, koja se objavi na Rojtersovoj strani EURIBOR 01 ili na sledećoj strani ili, ako ne tu, u bilo kom drugom sredstvu objavljivanja koje za ovu svrhu izabere Banka.

Ako se stopa ne objavi na ovaj način, Banka će tražiti od glavnih filijala u četiri velike banke u evro-zoni, koje odabere Banka, da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u evrima u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po Briselskom vremenu, na Datum utvrđivanja drugim glavnim bankama na međubankarskom tržištu u evro-zoni za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar 2 (dve) ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako se obezbede manje od 2 (dve) ponude, stopa koja će se koristiti biće aritmetička sredina stopa koje ponude najveće banke u evro-zoni, a koje odabere Banka, u približno 11:00 časova po Briselskom vremenu na dan koji pada 2 (dva) Relevantna radna dana nakon Datuma za utvrđivanje, za zajmove u evrima u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama za period jednak Reprezentativnom periodu.

#### B. LIBOR USD

„LIBOR” označava, u odnosu na USD:

- (a) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, kamatnu stopu za depozite u USD na rok od jednog meseca;
- (b) u pogledu bilo kog relevantnog perioda od jednog ili više celih meseci, kamatnu stopu za depozite u USD za period izražen brojem celih meseci; i
- (c) u pogledu bilo kog relevantnog perioda dužeg od jednog meseca (ali ne celih meseci), kamatnu stopu koja je rezultat linearne interpolacije dve stope za depozite u USD, od kojih se jedna primenjuje za period celih meseci prvi kraći, a druga za period celih meseci prvi duži od dužine relevantnog perioda,

(period za koji se uzima stopa ili iz koga se stope interpoliraju u daljem tekstu nazivaće se „**Reprezentativni period**”),

**Prilog B**  
**(STRANA 2/3)**

a kako utvrdi Britansko udruženje bankara i objave izdavači finansijskih vesti u 11:00 časova po londonskom vremenu ili kasnije kako je prihvatljivo za Banku na taj dan („Datum utvrđivanja”) koji pada 2 (dva) radna dana u Londonu pre prvog dana relevantnog perioda.

Ako ovu stopu ne objave izdavači finansijskih vesti prihvatljivi za Banku, Banka će tražiti od glavnih filijala u Londonu 4 (četiri) velike banke na londonskom međubankarskom tržištu koje Banka odabere, da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u USD u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po londonskom vremenu, na Datum utvrđivanja, drugim glavnim bankama na londonskom međubankarskom tržištu za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar 2 (dve) ponude, stopa će biti aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako se ne obezbede makar 2 (dve) ponude na ovaj način, Banka će tražiti od glavnih filijala u Njujorku 4 (četiri) velike banke na međubankarskom tržištu Njujorka, koje odabere Banka, da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u USD u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po vremenu u Njujorku, na dan koji pada 2 (dva) njujorška radna dana posle Datuma utvrđivanja glavnim bankama na evropskom tržištu za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar 2 (dve) ponude, stopa će biti aritmetička sredina navedenih stopa.

**C. LIBOR GBP**

„LIBOR” označava u pogledu **GBP**:

- (a) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, kamatnu stopu za depozite u GBP na rok od jednog meseca;
- (b) u pogledu bilo kog relevantnog perioda od jednog ili više celih meseci, kamatnu stopu za depozite u GBP za period izražen brojem celih meseci; i
- (c) u pogledu bilo kog relevantnog perioda dužeg od jednog meseca (ali ne celih meseci), kamatnu stopu koja je rezultat linearne interpolacije dve stope za depozite u GBP, od kojih se jedna primenjuje za period celih meseci prvi kraći, a druga za period celih meseci prvi duži od dužine relevantnog perioda,

(period za koji se uzima stopa ili iz koga se stope interpoliraju u daljem tekstu nazivaće se „Reprezentativni period”),

a kako utvrdi Britansko udruženje bankara i objave izdavači finansijskih vesti u 11:00 časova po londonskom vremenu ili kasnije kako je prihvatljivo za Banku na taj dan („Datum utvrđivanja”) u koji počinje relevantni period, ili ako taj dan nije radni dan u Londonu, prvog narednog radnog dana.

Ako ovu stopu ne objave izdavači finansijskih vesti prihvatljivi za Banku, Banka će tražiti od glavnih filijala u Londonu 4 (četiri) velike banke na londonskom međubankarskom tržištu koje Banka odabere („Referentne banke”), da navedu kamatnu stopu po kojoj depozite u GBP u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11:00 časova, po londonskom vremenu, na Datum utvrđivanja, glavnim bankama na londonskom međubankarskom tržištu za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se obezbede makar 2 (dve) ponude, stopa će biti aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako se obezbede manje od 2 (dve) ponude na način koji je tražen, stopa koja će se koristiti biće aritmetička sredina stopa koje ponude najveće banke u Londonu koje odabere Banka, u približno 11:00 časova po londonskom vremenu na Datum za utvrđivanje, za zajmove u GBP u uporedivom iznosu vodećim evropskim bankama za period jednak Reprezentativnom periodu.

**Prilog B**  
**(STRANA 3/3)**

**D. Opšti deo**

U smislu gore pomenutih definicija:

- (a) **„Londonski radni dan”** označava dan kada su banke otvorene za redovno poslovanje u Londonu i **„Njujorški radni dan”** označava dan kada su banke otvorene za redovno poslovanje u Njujorku.
- (b) Svi procenti koji proizilaze iz bilo kakvih proračuna iz ovog priloga biće zaokruženi, ako je to potrebno, na najbližem stohiljaditom procentnom poenu, dok se polovine zaokružuju.
- (c) Banka će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o ponudama koje Banka primi.
- (d) Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane neusklađena sa odredbama usvojenim pod zaštitom EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, u vezi sa EURIBOR-om ili Britanskog udruženja bankara u vezi sa LIBOR-om Banka može putem obaveštenja Zajmoprimcu izmeniti i dopuniti odredbe da bi ih uskladila sa drugim takvim odredbama.

**Prilog C.**

**C. 1 Obrazac zahteva za isplatu (član 1.02B)**

**Srbija-Istraživanje i razvoj u javnom sektoru**

Datum:

Molimo Vas da pristupite sledećoj isplati:

Naziv zajma:

Istraživanje i razvoj u javnom sektoru

Datum potpisivanja:

Broj FI ugovora:

| Zahtevana valuta i iznos |       |
|--------------------------|-------|
| Valuta                   | Iznos |
|                          |       |

**Predloženi Datum isplate:**

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| K A M A T A | Osnovica kamatne stope (čl. 3.01)      |   |
|             | Stopa (% ili Raspon)                   |   |
|             | Učestalost (član. 3.01)                | Godišnje <input type="checkbox"/><br>Polugodišnje <input type="checkbox"/><br>Tromesečno <input type="checkbox"/> |
|             | Datumi plaćanja (član 5.)              |   |
|             | Datum revizije/konverzije (ako ga ima) |   |

|               |                           |  |
|---------------|---------------------------|--|
| K A P I T A L | Učestalost otplate        | Godišnje <input type="checkbox"/><br>Polugodišnje <input type="checkbox"/><br>Tromesečno <input type="checkbox"/>            |
|               | Metod isplate (član 4.01) | Jednake rate <input type="checkbox"/><br>Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/><br>Jedna rata <input type="checkbox"/> |
|               | Prvi datum otplate        |  |
|               | Datum otplate:            |  |

**Rezervisano za EIB** (ugovorna valuta)

**Ukupan** iznos Kredita: 200.000.000

Isplaćeno do sada:

Ostalo za isplatu:

Trenutna isplata:

Ostalo nakon isplate:

Rok za isplatu:

Maksimalan broj isplata:

Minimalna veličina Tranše:

Ukupne raspodele do sada:

Prethodni uslovi: Da / Ne

**Račun** Zajmoprimca za odobrenje:

Račun: br.º: .....

**(Molimo Vas da koristite IBAN format u slučaju isplata u evrima ili odgovarajući format za relevantnu valutu)**

Naziv i adresa Banke: .....

Molimo Vas da informacije vezane za Zahtev prenesete:

Ovlašćeno ime (imena) i potpis(potpisi) lica ovlašćenih od strane Zajmoprimca:



**C.2 Obrazac Potvrde Zajmoprimca (član 1.04B)**

Za: Evropsku investicionu banku

Od: Republike Srbije

[Datum]

**Predmet:** Finansijski ugovor između Republike Srbije („Zajmoprimac”) i Evropske investicione banke od </> („**Finansijski ugovor**”) Broj ..... Serapis broj 20090283

---

—

Poštovani,

Termini koji su definisani u Finansijskom ugovoru imaju isto značenje u ovom pismu.

U smislu člana 1.04 Finansijskog ugovora, ovim putem potvrđujemo Banci sledeće:

- (a) da nije nastalo i ne postoji ni jedno obezbeđenje koje nije dozvoljeno po članu 7.;
- (b) nije došlo ni do kakve materijalne promene u pogledu bilo kog dela Projekta za koji je Zajmoprimac obavezan da podnosi izveštaje u skladu sa članom 8.01, osim ukoliko Zajmoprimac o tome nije prethodno obavestio;
- (c) imamo dovoljno sredstava na raspolaganju da obezbedimo blagovremen završetak i realizaciju Projekta u skladu sa Prilogom A;
- (d) ne postoje događaji i okolnosti koje predstavljaju ili bi sa protokom vremena ili davanjem obaveštenja prema Finansijskom ugovoru predstavljale slučaj neizvršenja obaveze prema članu 10.01 i iste nisu u toku bez preduzetih mera za njihovo otklanjanje ili bez odricanja prava na naknadu;
- (e) da u toku nije ni jedan sudski, arbitražni ili zakonodavni postupak ili istraga i da isti ne preči i ne čeka na rešavanje, prema njegovim saznanjima, ni u jednom sudu, arbitraži ili agenciji, koji bi doveo, ili bi ako bi se nepovoljno rešio postoji verovatnoća da bi doveo do Materijalno štetne promene, kao i da protiv njega ili nekog njegovog zavisnog preduzeća ne postoji bilo kakva nezadovoljavajuća presuda;
- (f) da su izjave i jemstva koja se ponavljaju u skladu sa članom 6.09 tačne u svakom materijalnom smislu;
- (g) da nije došlo do nekog od slučaja koji se nalaze među pomenutim slučajevima u članu 4.03A; i
- (h) da nije došlo do Materijalno štetne promene.

S poštovanjem,

Za i u ime Republike Srbije

Datum:

**Prilog D.**

**Revizija i konverzija kamatne stope**

**Revizija/konverzija kamatne stope**

Za svaku Tranšu u kojoj je Datum revizije /konverzije obuhvaćen Obaveštenjem o isplati, važe sledeće odredbe.

**A. Mehanizmi revizije/konverzije**

Kada primi zahtev za reviziju/konverziju kamate Banka je dužna, da u roku koji počinje da teče 60 (šezdeset) dana i završava se 30 (trideset) dana pre Datuma revizije/konverzije, dostavi Zajmoprimcu Predlog za Reviziju/konverziju u kome se navodi:

- (i) kamatna stopa odnosno Raspon koji će se primenjivati na tu Tranšu, ili na jedan njen deo preciziran u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate shodno članu 3.01; i
- (ii) da će se ta stopa primenjivati od Datuma otplate ili do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, a dospela kamata će se plaćati kvartalno, polugodišnje ili godišnje unazad na predviđene Datume plaćanja.

Zajmoprimac može da prihvati u pisanoj formi taj Predlog za reviziju/konverziju kamate do roka koji se tu precizira.

Bilo kakva izmena Ugovora koju Banka traži u vezi sa ovim pitanjem biće sprovedena u vidu sporazuma koji će se zaključiti najkasnije 15 (petnaest) dana pre relevantnog Datuma revizije/konverzije kamate.

**B. Efekti revizije/konverzije**

U meri u kojoj Zajmoprimac uredno pisanim putem prihvati fiksnu stopu ili Raspon u pogledu Predloga revizije/konverzije, Zajmoprimac će platiti prispelu kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na predviđene Datume plaćanja.

Pre Datuma revizije/konverzije kamate i uključujući taj datum, relevantne odredbe Ugovora i Obaveštenja o isplati primenjivaće se na celu Tranšu. Od Datuma revizije/konverzije kamate i uključujući taj datum i nadalje, odredbe koje se sadrže u Predlogu za reviziju/konverziju i koje se odnose na novu kamatnu stopu ili Raspon primenjivaće se na tu Tranšu (ili njen deo) do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ako ga ima, ili do Datuma otplate.

**C. Neizvršavanje revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac ne podnese Zahtev za reviziju/konverziju ili ne prihvati pisanim putem Predlog revizije/konverzije za Tranšu ili ako strane ne sprovedu izmenu koju Banka zatraži u skladu sa stavom A, Zajmoprimac će otplatiti Tranšu (ili njen deo) na Datum revizije/konverzije kamate, bez naknade. Zajmoprimac će na Datum revizije/konverzije otplatiti deo Tranše koji nije obuhvaćen Revizijom/konverzijom kamate.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.